Mary stayed out all night

by Wan Soo Yean

Presenting

Mary stayed out all night

by Wan Soo Yeon

www.egscans.com

Credits

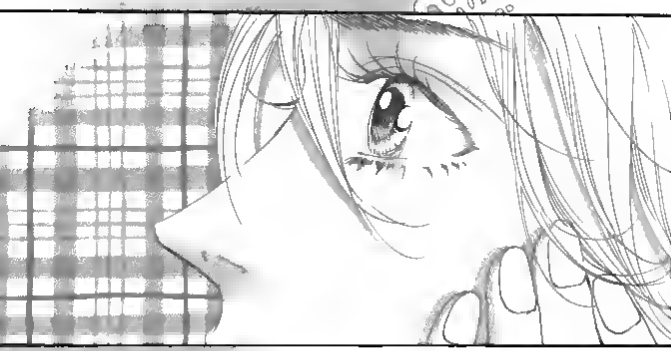
Translator: eminorel
Proofreader: mach.c
Editor: Claudia
QC: Claudia

www.egscans.com

Mary Stayed out All Night

- Chapter 1: Strawberry -

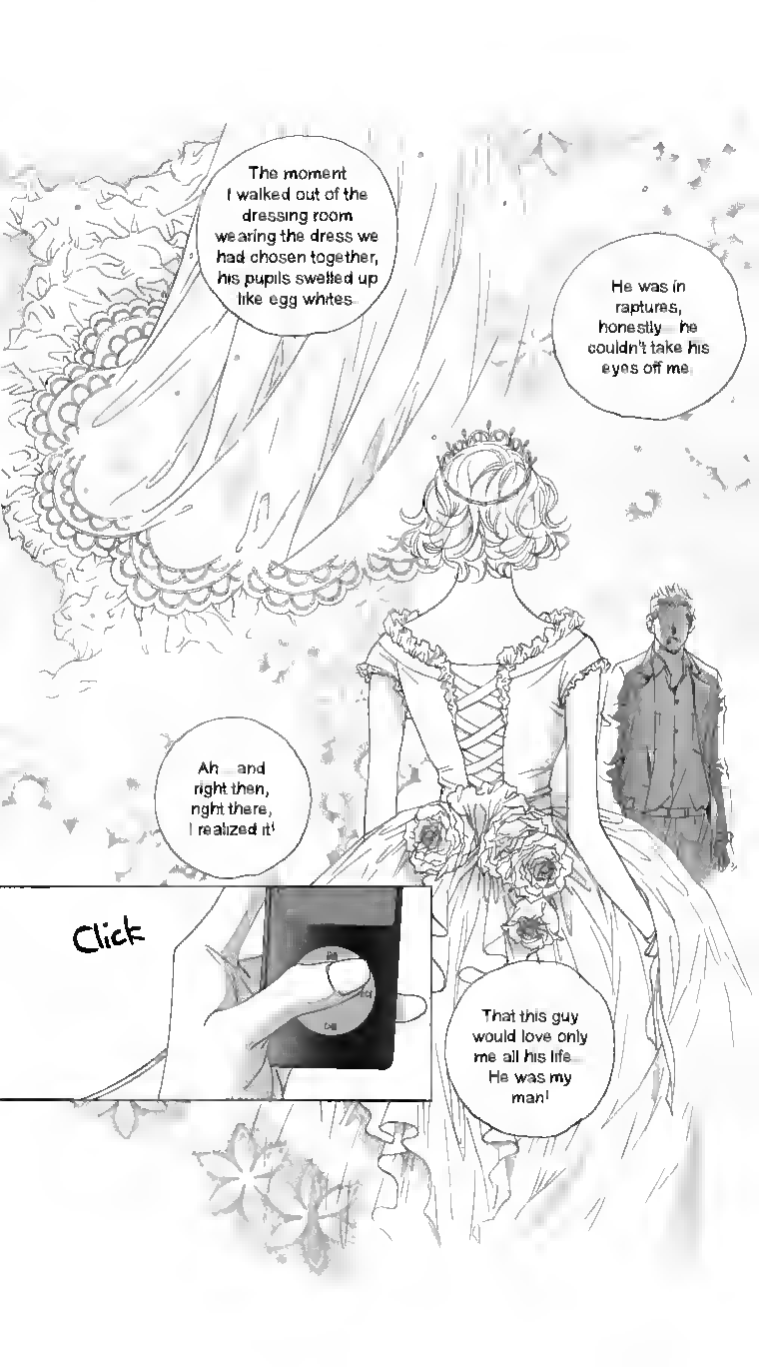
This whole thing...



was all because of...

a strawberry...

...studded all over with
jewel-like seeds.


The moment I walked out of the dressing room wearing the dress we had chosen together, his pupils swelled up like egg whites.
He was in raptures, honestly... he couldn't take his eyes off me.
Ah... and right then, right there, I realized it!
Click
That this guy would love only me all his life. He was my man!

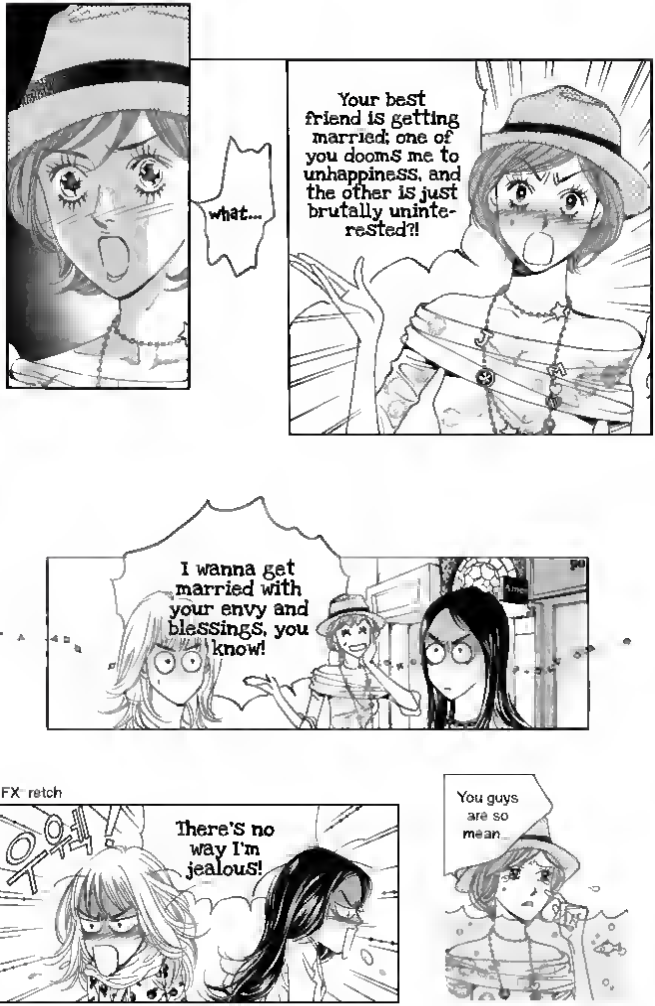
You're so susceptible to flattery, just like all the other piles of women who fall into the trap of marriage!
And then they order the Bibimbab* of newlywed life
Oh! Oh!

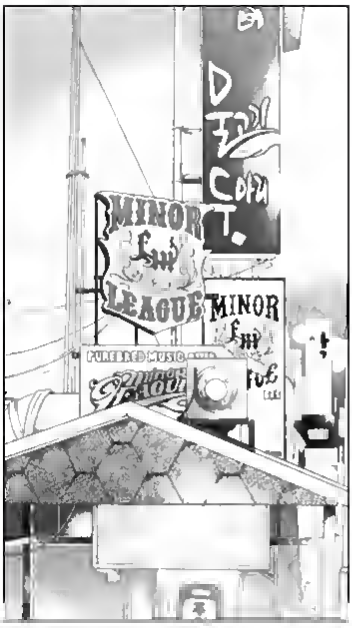
T/N Bibimbab is a Korean dish with vegetables, meat and rice jumbled together in a huge mess

But then you'll get divorced. And no one else will want you, ever again
Hey! Jung Nak-In!

You're so cruel! As soon as anyone mentions marriage you get all venomous!
Don't worry, there's an antidote called divorce
Hey! How can you say stuff like that when you know I'm getting married soon?!
Cafe Dore
Mary! Isn't Nak-In being really cruel?
Say Something!

I'm...
not really that interested


what...
Your best friend is getting married; one of you dooms me to unhappiness, and the other is just brutally uninterested?!
I wanna get married with your envy and blessings, you know!
SFX: retch
There's no way I'm jealous!
You guys are so mean...



You guys just need to fall in love properly, like me

Nak-In, your problem is that you never get serious when you date guys

What am I even doing here?

I don't even like death metal...

SKUNK
SKU
What I'm saying is, why does love have to lead to marriage!
Stop yelling! Everyone's staring at us!

Marriage is like taking out a mortgage on your soul... to only one person for the rest of your life!
Shh! Plea-sa!
And why does the whole process have to be so complicated and noisy anyway!

I can't UNDERSTAND people who want to get married so badly!

Right, Mary?
...

How much longer do we have to wait to get in there, huh?

I guess we shouldn't have dragged her here...
Haha... just ten more minutes, then they'll let us in.

So what's the name of the band again?

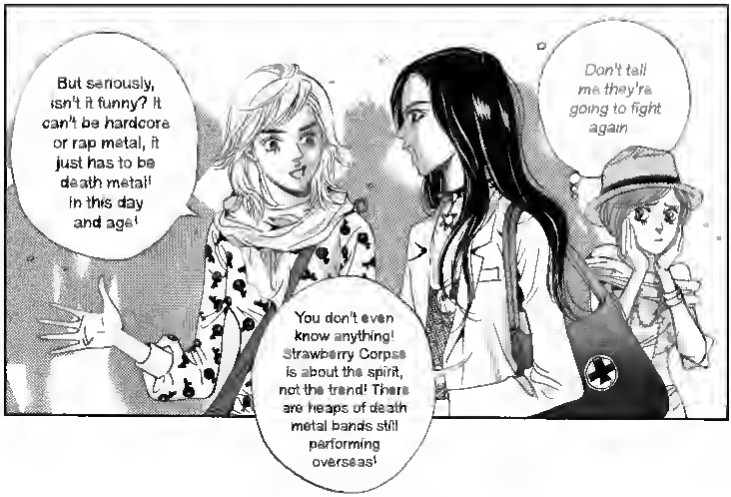
Strawberry Corpse!

Hmph! Strawberry Corpse? I thought this was supposed to be death metal?
"Corpse" fits, but what's up with "Strawberry"? Are they having some kind of identity crisis?

Why? There's "Carnival Corpse", isn't there? Carnival strawberry... what's the difference?
At least they used "Corpse" That's a pretty firm indicator of genre
And the singer is seriously hot! He gives off this amazing dark vibe!

Singer, schminger, whatever
You know I'm only around 'cause you dragged me here, right?

You just have to say it like that, don't you?
Yep!


But seriously, isn't it funny? It can't be hardcore or rap metal, it just has to be death metal! In this day and age!
You don't even know anything! Strawberry Corpse is about the spirit, not the trend! There are heaps of death metal bands still performing overseas!
Don't tell me they're going to fight again

We haven't seen them perform yet, so save your judgment 'til afterwards!
Hey, they've opened the doors!

Tickets
Three of us

Why are there so many people here?
Omigod I'm So excited!
There were so many people talking about Strawberry Corpse, this has got to be good!

Now. shall I get ready..?

This place is a raving wreck already!

Nak-In? Where did they disappear to?

Click
SFX: Wooooh

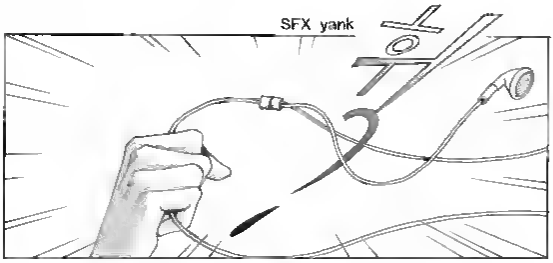
SFX: bang bang bang
Even with the volume turned up to max I can still hear them! Dammit!

Ugh. I just stepped on something and there's this funny smell...

poke
poke

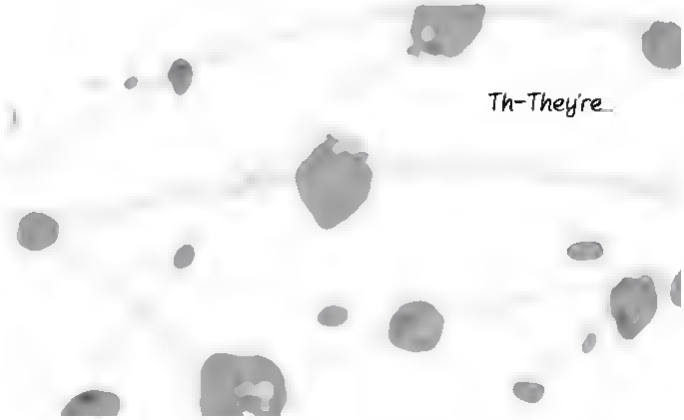
I can't hear you!

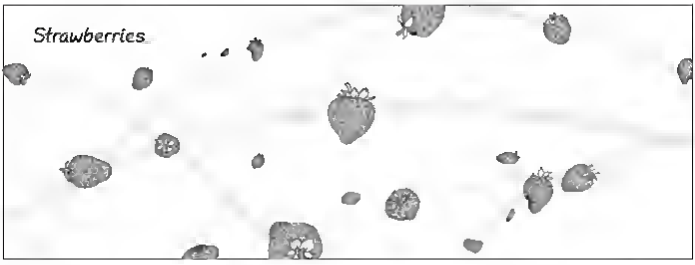
Take them out! I said, "Take your earphones out!"
I said I can't hear you!


SFX yank

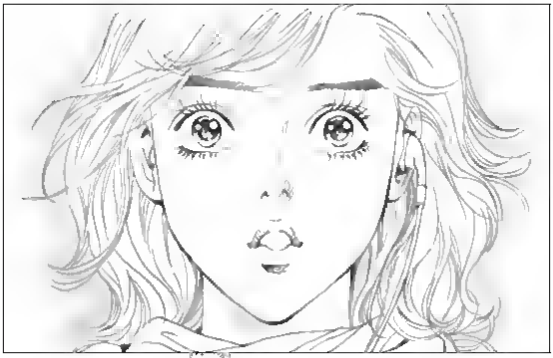
I've never seen anyone wear earphones at a concert before!
No, my hearing aid! Help!
Hearing aid my ass!

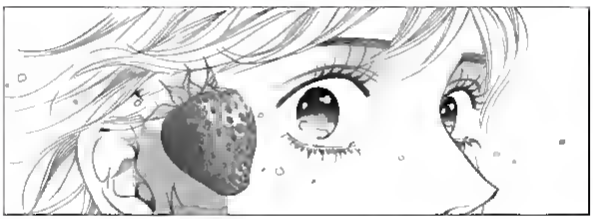
Stop making it so obvious that we dragged you here!
Huh?





There are strawberries flying





plop
SFX: plop plop

♡ To be continued...

www.egscans.com

www.egscans.com

Presenting

Mary stayed out all night

by Wan Soo Yeon

www.egscans.com

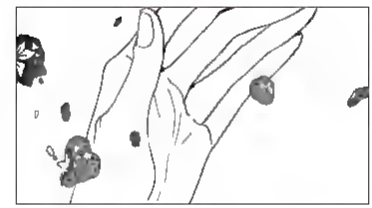
Credits

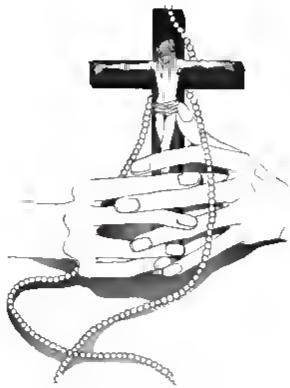
Translator: Caeri
Proofreader: Ivries
Editor: Claudia
QC: Claudia

This is a Korean webtoon and the original can be found at www.daum.net

Mary Stayed out All Night

- Chapter 2· Wings-





I'd lived so many days

full of of repetitive routines

Such tranquil times
uninterrupted
by anything out of the ordinary

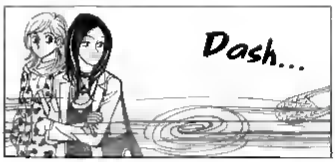
Day after day
of nothing
going wrong

It had
gone on
for so
long

I felt like I was falling off a cliff...

Ba-thump

Kya~! They're coming out!
where? where?


Dash...

DEATH!!

SFX: Aaaaaaw....

우우우~우
When is Mugyul-ssi coming out?

Why do you guys only care about Mugyul?

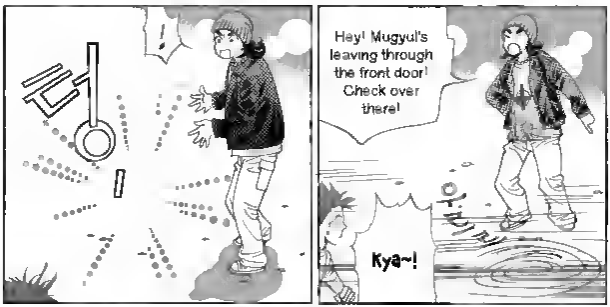
You're nothing but a bunch of groupies
I keep telling you~ You're only a real fan if you fall in love with the mu~sic, not the musician
Point

You've got to feel the pulsing heartbeat and hear the howling soul of metal
That's the only way you can truly understand our spirit of Death!

SFX disperse

SFX deserted

SFX Dash



No! I have to meet him!
Can't you tell from the look on her face? She's not budging 'till she gets her way
Let's go, already.
Ugh!

the creative
Hey, Mugyul! Over here!

www.egscans.com

www.egscans.com

Presenting

Mary stayed out all night

by Wan Soo Yeon

www.egscans.com

Credits

Translator: Caeri
Proofreader: Ivries
Editor: Claudia
QC: Claudia

This is a Korean webtoon and the original can be found at www.daum.net

Mary Stayed out All Night

Chapter 3: Mary Is

Hey! Mary!
Hold on!
Excuse me

.....?

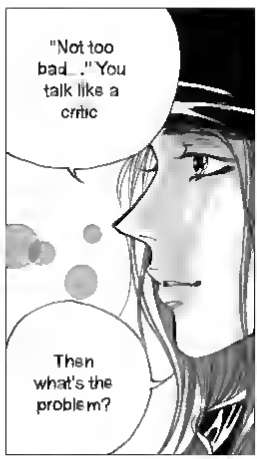
Huff
Huff

You owe me money!!
What?

Give me my money!

...Did you have a problem with our concert?

No, the concert wasn't too bad


"Not too bad..." You talk like a critic
Then what's the problem?

SFX shocked
You ruined my new clothes!

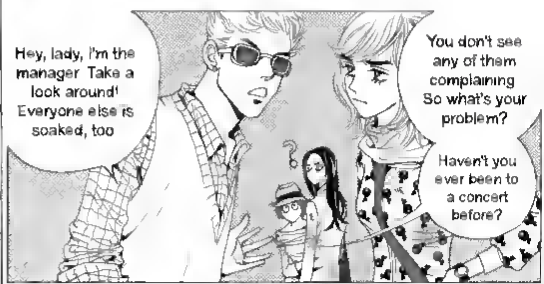
Seriously? She's asking him to pay for her dry cleaning?
It's Mary What did you expect?
What should we do? This is what I get for dragging her along. How embarrassing! Let's go stand over there.
No, wait here a minute. This should be fun to watch!

Yes, I can hear you
Are you listening to me?

!
If you had a problem with our music, go sort it out with the manager He'll give you a refund
DEATH!

Just pay for my dry cleaning!!
Jeez, you don't have to shout--

What's going on?
She wants us to pay for her dry cleaning!


Hey, lady, I'm the manager. Take a look around! Everyone else is soaked, too
You don't see any of them complaining. So what's your problem?
Haven't you ever been to a concert before?

This is my first time wearing this! It was expensive!
You realize strawberry juice doesn't wash out, right?

You're changing your story. Now you want us to buy you a new shirt?
You started off like you just wanted money for dry cleaning!

I can't go all the way home looking like this!

Lady, I'm not trying to be stingy, here. Really, you're being ridiculous!

If you were so worried about your clothes, you could've worn a rain jacket
Or you could've stayed near the back, away from the strawberries – right?

How was I supposed to know? I'd never even heard of Strawberry Cops – Corpse, whatever you guys are!
I mean, really!
Just pay for my shirt, already!

Here

To be continued

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Won Soo Yeon

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

Yeasy going scans
www.egscans.com

Mary stayed out all night ch 4

Credits

Translator: Caeri
Proofreader. Ivries
Editor: Claudia
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:
WWW.EGSCANS.COM

매리는 외박중

Mary Stayed Out All Night

- Chapter 4 Things you gain, and things you lose -

You're telling me to wear this?

Or you could just wear that, home.

SFX: snatch

타
No, I'll take it!

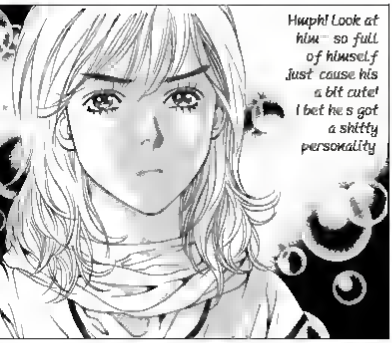
Wait!
Tak!
If you're going to throw that shirt away, let me have it.

I'm not going to throw it away.
Once you get it dry-cleaned properly, I want it back.

Seriously...?
We're playing again next week. You can pick it up then.

*PR/N. Mugyul has stopped using honorifics since the end of the previous chapter. Using informal/shorter language with strangers can be seen as disrespectful.

Hey! Do something about her!
How is she so stubborn?! Where does she get the nerve?!
She just thinks it's important for people to speak what's on their minds.

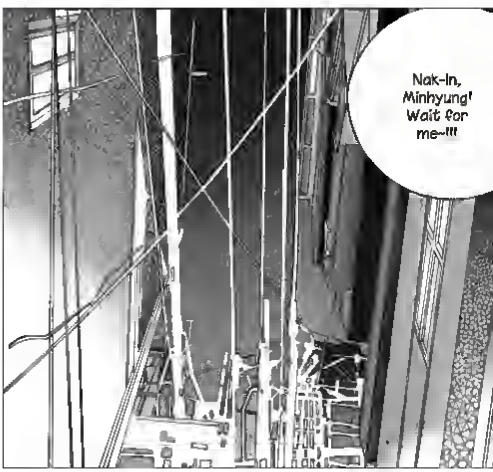

Hmph! Look at him— so full of himself just 'cause his a bit cute! I bet he's got a shitty personality

Wow she must be really into me. She keeps staring at me with that weird glint in her eyes I'll let it slide since she's cute

Eh? Is he trying to be flirty? Why is he looking at me like that?

She doesn't even try to hide it. It's getting kinda creepy... Hey, quit staring!

See ya.
If you're just going to stand there, I'm taking off.


Nak-In, Minhyung! Wait for me~!!!

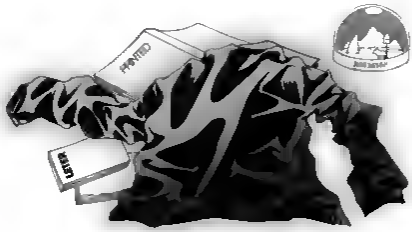
It's lighter than I thought
It's a shirt that looks like a jacket How strange!

Hey! Are you really going to wear that?
Don't make me talk, hyung! I can barely breathe!

Hey, don't you think that girl was kinda cute?
Cute? More like crazy~

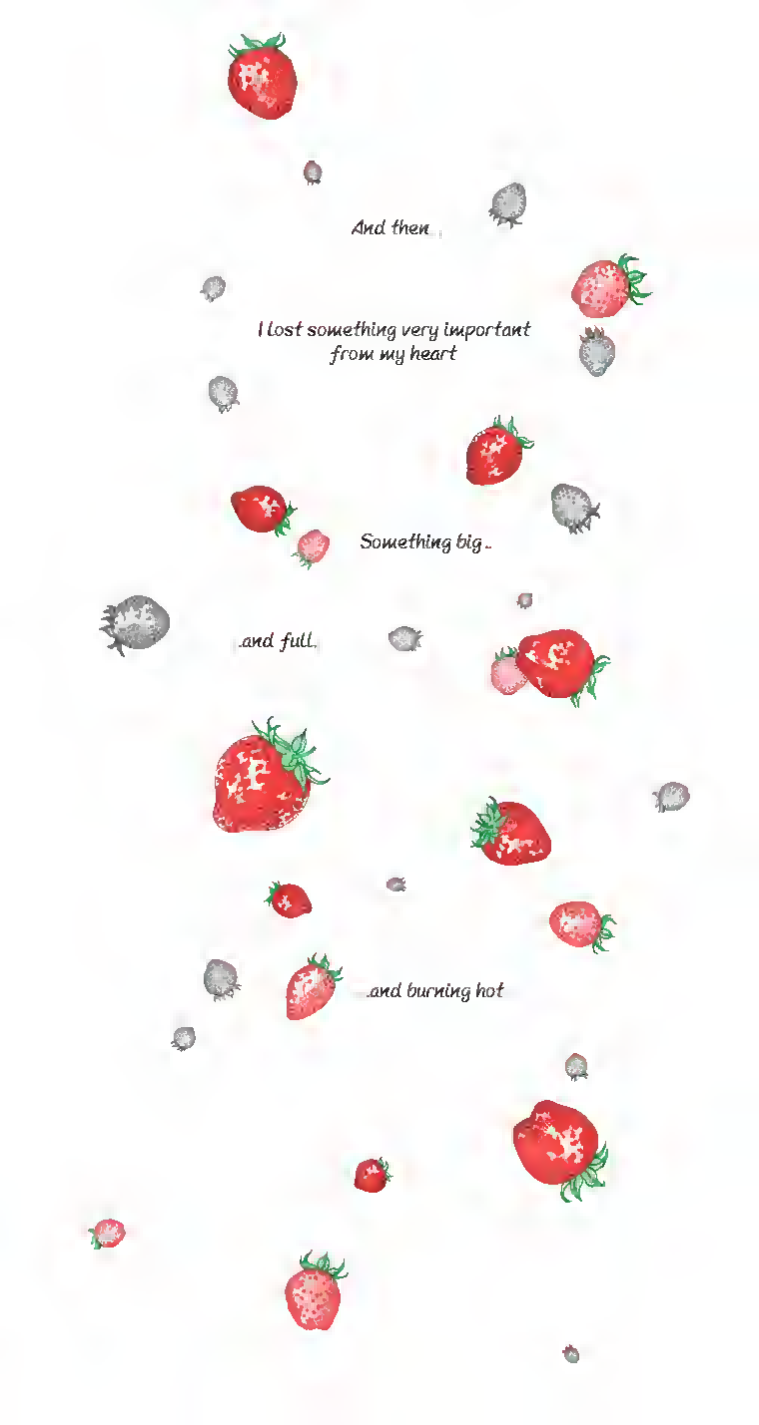
An ajussi I know used to say that life is just a series of games

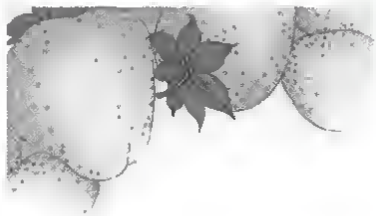
You gain some things and you lose some things. Those two events repeat over and over.



That night, I lost my mind, frustrated over a ruined new shirt.

In return, I gained a rock star's sweat-stained jacket.


And then
I lost something very important
from my heart
Something big.
.and full.
.and burning hot



By the way you know
strawberries in May

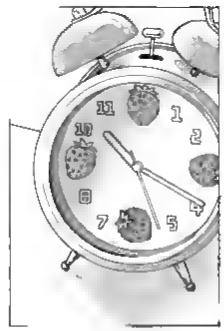
Huh? What?

The strawberries coming out
now were they picked from
fields? Or from greenhouses?

Are you stupid?

They're called late strawberries~!

Okay but I'm trying to say



What is it this time?

I keep seeing strawberries.

It's driving me crazy.
Every time I close my eyes, I see strawberries running down. And I can't stop smelling them

Well, what do you want me to do about it?
Bring me some strawberries. I want to eat some.

SFX. burst
벌컥
!
SFX. drop

♡ 계속

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Won Soo Yeon

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

Yeasy going scans
www.egscans.com

Mary Stayed out all night Ch 5

Credits

Translator: Caeri
Proofreader. Ivries
Editor: Claudia
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:
WWW.EGSCANS.COM

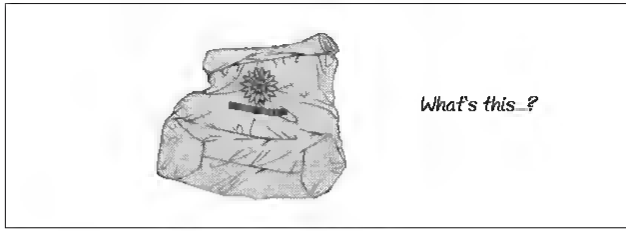
Mary Stayed Out All Night

- Chapter 5 Addicted -

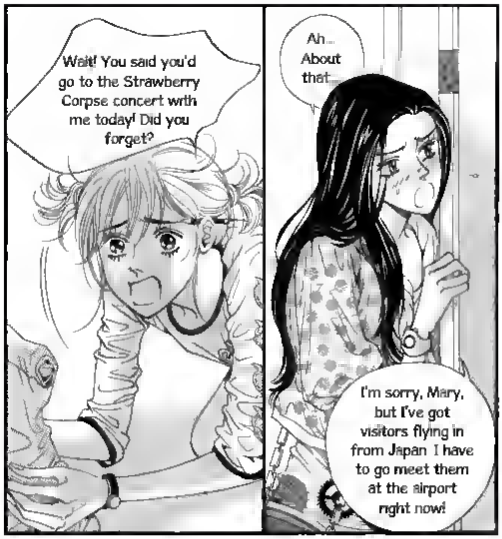
Well, it's no wonder you're hallucinating strawberries. You've surrounded yourself in them!
Even I would go crazy!

You got here fast Did you bring the straw- berries?

As if I'd bring you straw berries!


What's this...?

Make sure Minhyung gets that I came by to drop it off
What is it? It's pretty bulky
She said she needed it by today. She's too busy with wedding preparations to come get it herself


Wait! You said you'd go to the Strawberry Corpse concert with me today! Did you forget?
Ah... About that...
I'm sorry, Mary, but I've got visitors flying in from Japan. I have to go meet them at the airport right now!

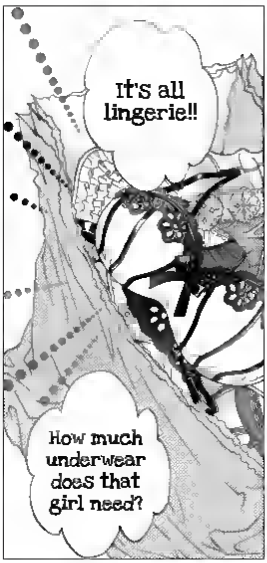
what?!!
Forgive me~!
Hey!

Nak-in, wait!!
Hey, wait! You promised!!
Sorry, Mary! But I can't go back there with you after what happened last time, not even for the sake of our friendship!

I have to go there... alone?

I have to return that guy's shirt all by myself?

Really...?!


It's all lingerie!!
How much underwear does that girl need?

What, is she planning to give a piece to each couple she meets on her honeymoon?
Or was there a "Going out of Business Sale" somewhere?
Or maybe Minhyung's fiance has a lingerie fetish?

A thong, corset, volume bra, garter they've got everything here
They're all slutty

I have to go there...

...by myself..?

There're so many "late strawberries" here...
It's like they're more obsessed with strawberries than death metal!!

SFX: thump

Like that first night

The non-stop nerves.

My heartbeat pulsing
through my body

and all I could hear
was the music.

How do you make this revolting music sound so pleasant to me?

Some how

even if it's just this moment

I might be falling for you...

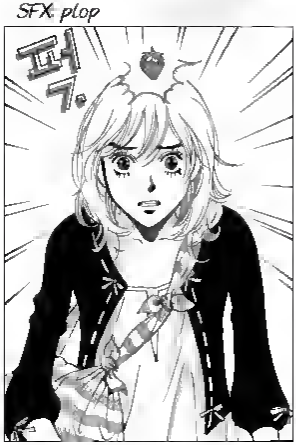
For you and your

blind, raw, pure

maddening passion...

SFX. thump thump thump

SFX: plop



It's a little embarrassing
But I have no choice.

What do I care!!
Swish

♡ 계속

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Won Soo Yeon

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

Yeasy going scans
www.egscans.com

Mary Stayed out all night Ch 5

Credits

Translator: Caeri
Proofreader. Ivries
Editor: Claudia
QC: Claudia

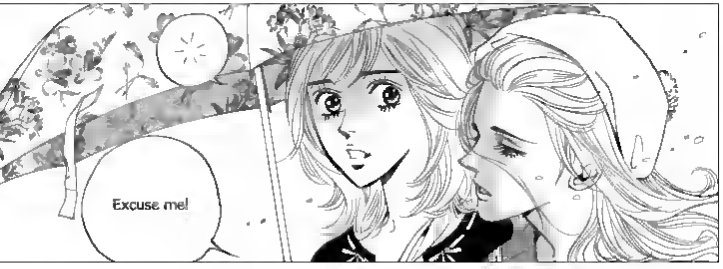
Read Online all of our releases at:
WWW.EGSCANS.COM

Mary Stayed Out All Night

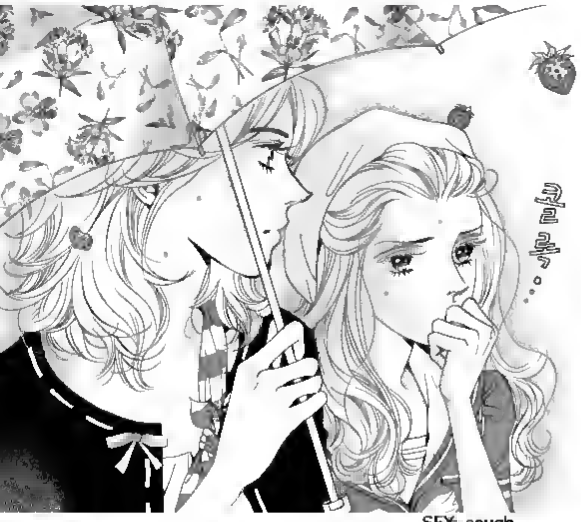
- Chapter 6 Metal Angel-

The smell of strawberries.

So good!


Excuse me!

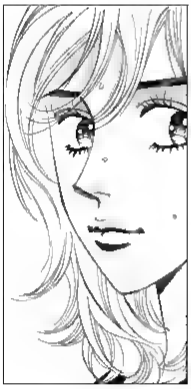
Um .. would you mind sharing?
I caught a cold, you see...
Oh, sure



Wow, she's gorgeous

I'm a girl, too, but she feels different

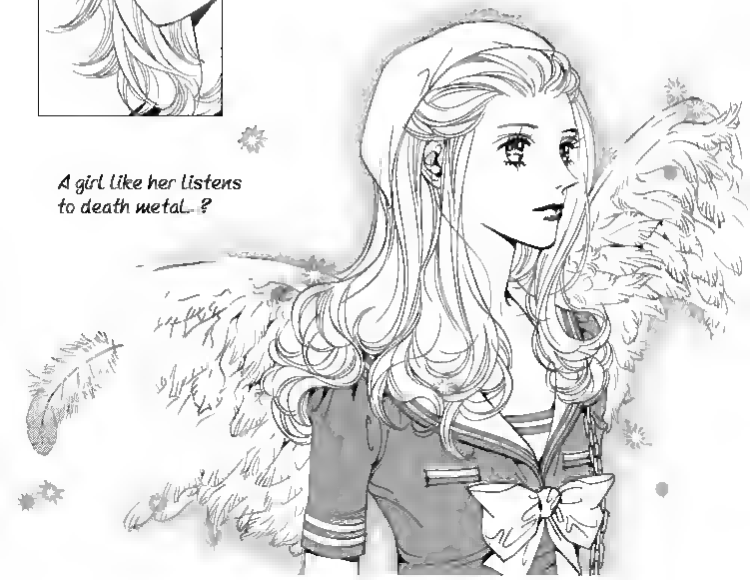
SFX: cough



It's like she's from heaven.

If she just had wings, she could be an angel.

A girl like her listens to death metal...?



Well, I can understand why she would fall for it!

I have, too...

I never had a real relationship until after college

so I don't have a good eye for judging men

But one day, my friends dragged me to a concert...

And for the first time...

rather than hearing the music...

I saw it instead

That's when I saw him.

His stage presence

was dangerously charismatic

and his rough voice

was explosive

bursting into my head.

All these impressions overwhelmed me with a sense of utter perfection.

So perfect that I was glad I could share it

even with this complete stranger.

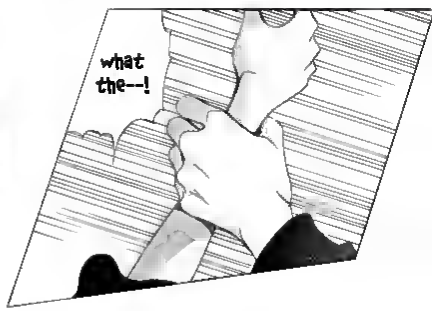
Mugyul Oppa is so good! Did you see that devastated look on his face when he sang "Feelings of a Corpse"? Did you?!
And that growling thing his voice does at some parts! Amazing!

There're more people here than last time...
When's the next concert?
Hey, do you think he might leave through another door, like last time?

I brought his shirt, but... what do I say? What if he doesn't even remember me?
Just imagining it hurts my pride

R
R
R...
Hey, Minhyung!
Don't keep me waiting!
What? 10pm? That late? Yeah, I have it.

Huh?


what the--!

!
Shh!

You really came.

Ah... Yeah... Because of the shirt.
두근두근...
He was waiting for his shirt!
SFX: Ba-dump... Ba-dump...
Oh, you brought an umbrella!
I was wondering who was rude enough to open an umbrella, but of course it was you.

You knew it was me?
A Strawberry Corpse fan wouldn't use an umbrella during a concert.
I knew it had to be you.

He was thinking about me.
I feel strange!

You look really funny like this!

Why does he keep talking down to me? It's annoying..
Hey! How old are you, anyway?

Me? 25 What about you?

What? We're the same age!
I am old enough that strangers shouldn't talk down to me!
And you are certainly old enough to use appropriate language and show proper respect, don't you think?
Oh, really~?

You use big words to make easy things sound compli-cated!
That won't make stupid things any smarter! Just keep it simple.

Everything he says is so annoying!
Aside from his face, he's awful! If I talk to him any longer, the fantasy I had of him on stage will crumble.

Here! Thanks for letting me borrow it!

SFX: lean forward

Wh... What?

Why is he getting so close?

What if he can hear my heartbeating!

♡ 계속

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Won Soo Yeon

If you like this manhwa, please support its creators by buying a copy of the original work.

easy going scans

www.egscans.com

MSOAN ch 7

Credits

Translator: Caeri
Proofreader: Ivries
Editor: Claudia
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

WWW.EGSCANS.COM

Korean Honorifics Lesson!

Nim - A formal way of addressing someone typically older and/or more respected than you

Ssi - A formal way of addressing someone you do not know or are unfamiliar with

Nuna - A friendly way of addressing an older woman near your age if you're a guy

Hyung - A friendly way of addressing an older man near your age if you're a guy

Unni - A friendly way of addressing an older woman near your age if you're a girl

Oppa - A friendly way of addressing an older man near your age if you're a girl. Oppa is also used (though not synonymously) by girls addressing their boyfriends

Ajumma - Older woman typically aged between mid/late 30's – early 50s. Calling someone younger than mid 30's this is rather offensive

Ajussi - Older man typically aged between mid/late 30's – early 50s. Korean men especially those in their 30s prefer to be called hyung/oppa by those younger than him rather than Ajusshi

Sunbae - Is used to address senior colleagues or mentor figures e.g. students referring to or addressing more senior students in schools

Hubae - Is used to refer to juniors. However, the term is not normally addressed to them directly, and is mainly used in the third person.
This is nearly identical in Japanese with Senpai/Kohai honorifics

Naeuri - Was used by commoners in the Joseon Dynasty to refer to people of higher status but below "His Excellency"

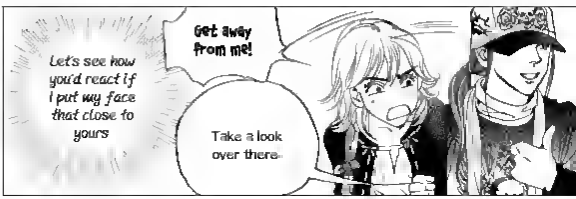
Seonsaeng - Commonly translated as 'teacher" has much more formality and is used to show respect to the addressee. It is related to the Japanese honorific, "sensei" and shares the same pair of Chinese characters, representing 'mister' or 'one born earlier' (literal)

It's about time you learn them!

Mary Stayed Out All Night

- Chapter 7. Delusion -

Why do you look surprised? It's none of my business if you're delusional,
but I hope you're not imagining freaky things?


Let's see how you'd react if I put my face that close to yours
Get away from me!
Take a look over there.

There.. See that mass pile of meat rushing toward us?
Yes

stomp stomp stomp

I see them, but what...
Take a good look. Because that scene is telling us..

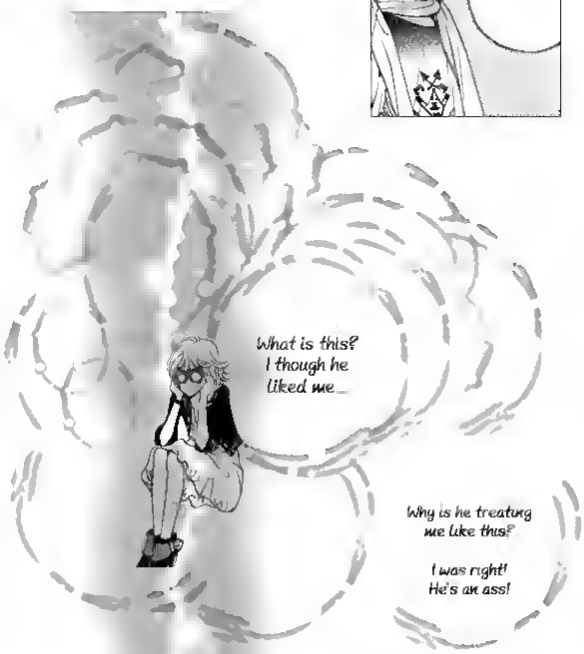
...that we need to run like crazy!
Kya!

SFX. Ack!

SFX: poke
Get your hand out of my face!
You're the one who should get out!!

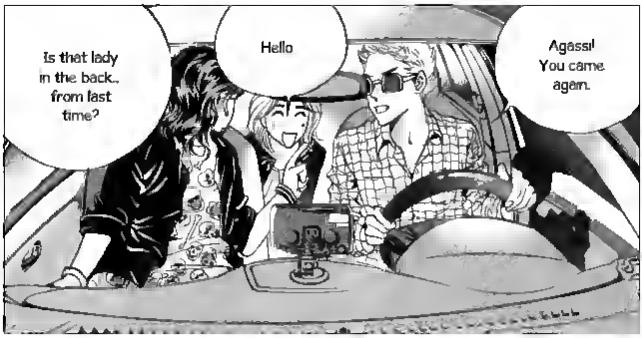
.....

What?


What is this? I though he liked me_
Why is he treating me like this?
I was right! He's an ass!

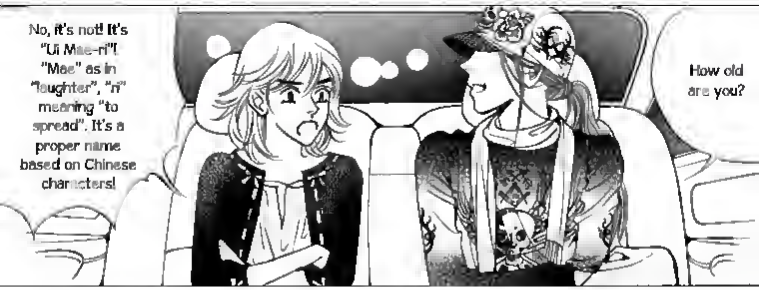
Hey, Hyung! Who were those people?
They call themselves the Pettismiths. Ugh!
So embarra-ssung!
If you'd been caught by them, you never would've made it home! Death!!

SFX: glimpse
Oh~ They're Yuchae's friends!


Is that lady in the back.. from last time?
Hello
Agassi! You came again.

We've agreed to be friends from now on!
Who who did?
Would you rather have an oppa? What's your name?
Mary
Mary? Woof woof— That's a dog's name!

SFX: woof woof woof


No, it's not! It's "Ui Mae-ri"! "Mae" as in "laughter", "ri" meaning "to spread". It's a proper name based on Chinese characters!
How old are you?

Hey! That's my shirt!!
How... How could he do that...? How can someone be so inconsiderate?
He wasn't going to wash it... He wasn't even planning on returning it!!
My shirt... my shirt... I haven't even paid off the credit card bill yet!
부들
부들
Should I just let this go?
Let it go??
SFX: Shiver

No... I can't!!

I'm not going to let it go!!!!

SFX: burn
화르르르

Hey! Got some instant noodles on you? We could boil water with that heat~
Scary~

Asshole.

easy going scans
www.egscans.com

RANDOM RANTS

A Note About This Chapter: **Names**

1. When **Mary** explains her name, I thought it would be best to break it down to each character. I put quotation marks around it to emphasize that it is, in fact, a "proper Chinese name" with three distinct characters. The rest of the time, we'll just call her "Mary" since the manhwa-based drama does, too.

2. The horde of killer fangirls call themselves "pae-ti-seu-mi-seu". Whether this is the Korean equivalent for Petty Smiths or **Pettismiths** or Petty's Myths or Fatty's Miss — or, most logically (though not phonetically), Pessimists — we have no way of knowing. We just picked one, and we'll stick with it until the author gives us more clues.

3. Who is **Yuchae** (rapeseed? oilseed? canola? someone else?)? Why is he friends with the Pettismiths? We have no idea. It may be some sort of pun, but if it is, it goes over our heads.

-Iuries / Caeri

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Ha Joon-Sung

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

easy going scans
www.egscans.com

MSOAN ch 8

Credits

Translator: Caeri
Proofreader: Ivries
Editor: Klauz Miene
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

WWW.EGSCANS.COM

매리는 외박중

원수별

Mary Stayed Out All Night

Chapter 8 Is that all you are?

Huh?
...
What are you muttering about?
Hey! I'm talking to you!
Why should I listen to you?!

Wow~ You're weird.
What's up with you? Is it that time of the month?

You idiot!
Just stop the car!

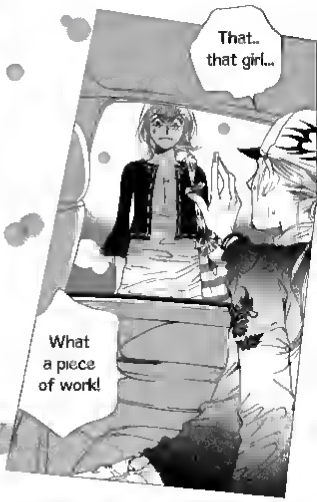
Sfx: Hit

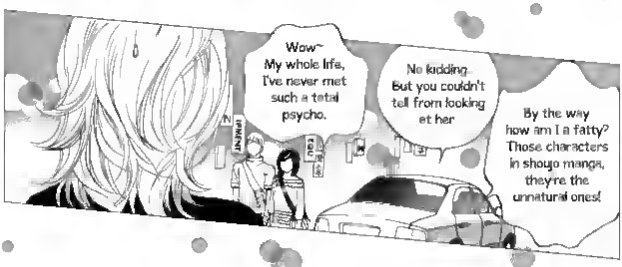
You could get
trampled by my fans
you know

Hyung! If you don't stop the car right now, I might throw her out the window!!
Everyone Shut up!
How mean! what did I do?
Throw me out, then!!

screech

SFX. Slam


That.. that girl...
What a piece of work!


Wow~ My whole life, I've never met such a total psycho.
No kidding. But you couldn't tell from looking at her
By the way how am I a fatty? Those characters in shoujo manga, they're the unnatural ones!

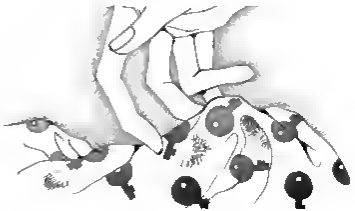
How can someone who plays death metal for a living call anyone else a psycho!
Ugh! And after he had the nerve to step on my shirt!!

Anyway, I've got
bigger problems
at the moment.

I'm going to be late.

Why did you even bring her into the car?
Did you want to take her to the after party?

That's why I told you not to get involved with fans! It'd be a different story if you had a whole army of them..
Aw, looks like he's crushed.
Hyung!! I'm about to explode right now!! Shut up-!!



...
what the hell! is this why she was acting so crazy?!

How does she get by in life with that kind of temper?!
Damn it!!

로베
BAR

Today is really not my lucky day

Nothing's going right!

I didn't get to eat.

Minhyung didn't even show up

And the waiter keeps pressuring me to leave so they can close...

What am I suppose to do!

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

- Japanese Translators
- Editors
- Cleaners
- Typesetters

More info in our forum!

www.egscans.com

www.egscans.com/forum

EASY GOING SCANS Art Contest #1

2nd Place Winner

Artwork: Munching_chibi

by cannonr aka milazngirl

http://milazngirl.deviantart.com/

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Ha Joon-Sung

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

easy going scans

www.egscans.com

MSOAN ch 9

Credits

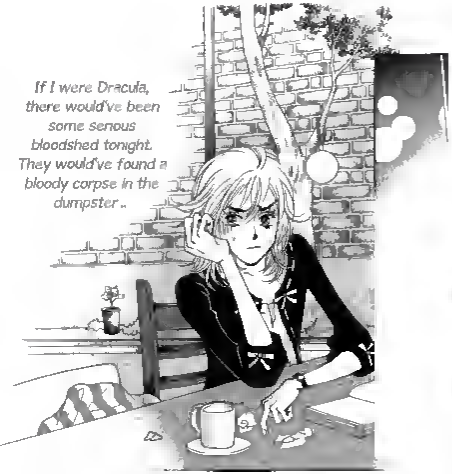
Translator: Mina
Proofreader: Ivries
Cleaner: Klauz Miene
Typesetter: Hiyo
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

WWW.EGSCANS.COM

Mary Stayed Out All Night

Chapter 9. Fateful Reunion

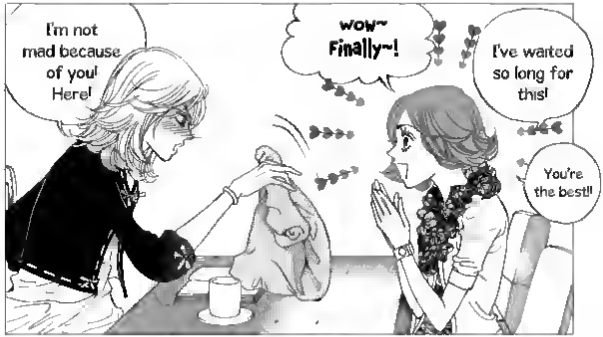

If I were Dracula, there would've been some serious bloodshed tonight. They would've found a bloody corpse in the dumpster..

Mary! Sorry— did you wait long?

Try to get here sooner next time, biatch. You know how busy I am!
My bad! It's just so hard to leave my fiancé
He's always begging me to stay a bit longer~

He only let me go after I explained the way your anger meter shoots up like crazy for every 10 minutes you have to wait
He's really crazy about me!
You should find a nice guy, too. Maybe it'll fix your temper.
RAGE!

SFX. Burn Burn Burn Burn


I'm not mad because of you! Here!
WOW~ Finally~!
I've waited so long for this!
You're the best!!

Did you look?
There was a ton of stuff, garter belts and all. Do you really have to wear such flashy lingerie when you get married?

'Course~
By the way, Nak-In's got some serious business skills. Thanks to her, I got these for so cheap!

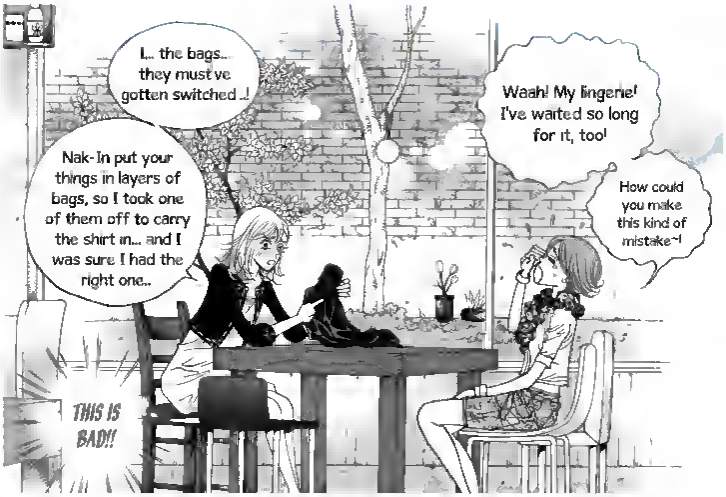
Oh!
Wha... what is this?

I know~ They're way too slutty, aren't they?

SFX: Throw
Does this look Slutty to you?

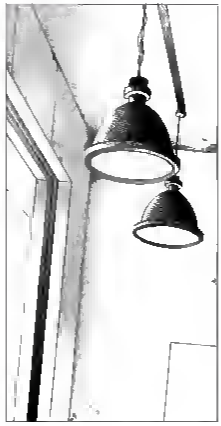
Ah! what is this?

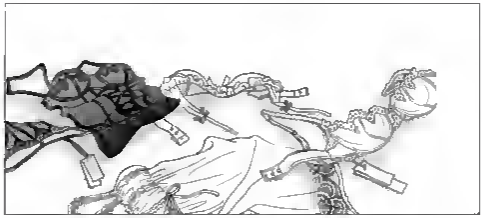
What am I going to do?! Where's my underwear? Where is it?!
What happened to it~?


I... the bags... they must've gotten switched..!
Nak-In put your things in layers of bags, so I took one of them off to carry the shirt in... and I was sure I had the right one..
THIS IS BAD!!
Waah! My lingerie! I've waited so long for it, too!
How could you make this kind of mistake~!

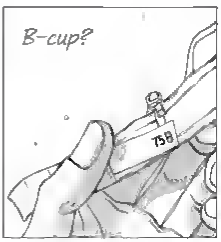
Find it for me by tomorrow, okay?
You have to find it~!!

No!
I can't do that!





So this is her style
Not what I expected.


B-cup?
75B

Wt Mary
huh...

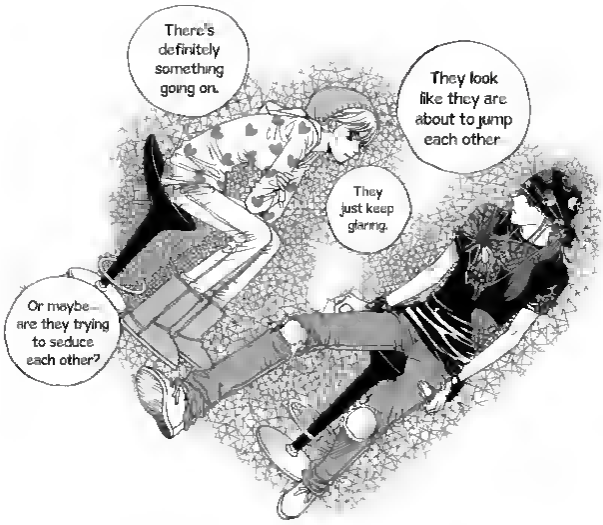
Ku ku ku...
She really is something else

Name Mary
Nickname Doggy
Profile B-cup
Hot-headed psycho chick
Ku ku...

Seriously—?
There's gotta be something going on between those two...

We can't practice like this! And we really need to for our upcoming album!
Sorry, but she kept following me around, begging me to bring her along. I really couldn't refuse.

...


There's definitely something going on.
They look like they are about to jump each other.
They just keep glaring.
Or maybe... are they trying to seduce each other?

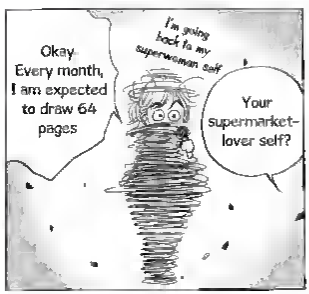
Eh, it goes back and forth.

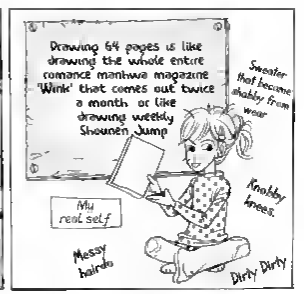
.....

The girl's saying something again.
What is she saying?
I can't hear
Why are they whispering?
They're already in that kind of relationship?
Why do all the girls always go for Mugyu?
I said, give them to me!
I don't wanna...

To be Continued...

Hello! I came out to help you guys understand how the 'Mary' project is coming along.
wait! what's with all the ruffles? Hurry up and change back to your usual self! Mr. Kang just fell unconscious!
Kang Dokja, who was fainted from being shocked by this unfamiliar version of Wan Sulyeon.
blanket of unconsciousness


Okay. Every month, I am expected to draw 64 pages
I'm going back to my superwoman self
Your supermarket-lover self?


Drawing 64 pages is like drawing the whole entire romance manhwa magazine 'Wink' that comes out twice a month or like drawing weekly Shounen Jump
Sweater that became shabby from wear
Knobby knees
My real self
Messy hairdo
Dirty Dirty

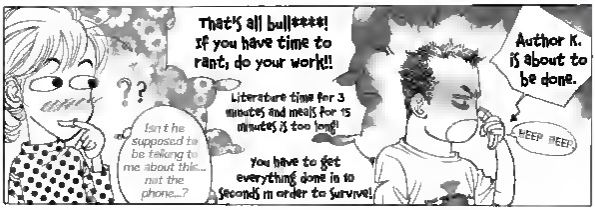
The amount of work I am assigned to do is actually way beyond what I can handle.
(Doing 32 pages in two weeks is considered an overwhelming amount of work.)
If I want to finish all of these pages in time, I have to work every day in an half-conscious state of mind.

SFX: Kyoohh
So I am amazed that Webtoon artists are able to do so much work in a given time
Another who only slept for 2 hours and is now becoming almost like automatic writing robot
Although I do think that an author should spend certain amount of time to draw with care...
SLEEP NIT TIME: 1 HR
BATHROOM TIME: 10 SEC
I know my limits very well
So I always try to get everything done in time.
I always appreciate all the readers warm encouragements ♥
What's up with that schedule?
SPENT TIME WITH CHILDREN: 15MIN
LITERATURE TIME: 3 MIN ALL 3 MEAL TIME: 15 MIN.

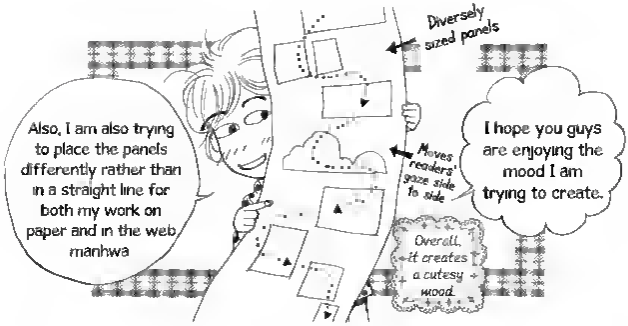
Ah! The introduction became too long!
Now, the 64 pages are divided into 8 chapters so there can be 2 chapters coming out every week.
So, every chapter is worth 8 pages of work!

We edit these 8 pages on the computer so the readers can read them online
What you guys read so far in this chapter of 'Mary' is more than 2 chapters worth of manhwa in a magazine.
So let's not jump into conclusions~ ^^

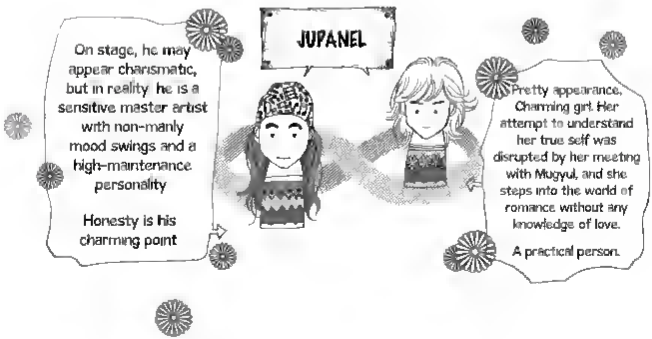
'Mary' is a story that works like a game. You overcome stages one by one. Much more important characters will be introduced later on
The deadlines are always too soon!!
Mary will stay out all night sometime in the future!!
I draw under pressure all the time!!
I'm drawing, too!
CORN
The deadlines will always be there!!
I will never have enough time!!


??
Isn't he supposed to be talking to me about this... not the phone...?
That's all bull****! If you have time to rant, do your work!!
Literature time for 3 minutes and meals for 15 minutes is too long!
You have to get everything done in 10 seconds in order to survive!
Author K. is about to be done.
BEEP BEEP!

I worried about it first, but it's a relief that our work seems to be doing well on the web
I am continuously working to create different feelings out of the subtle black and white theme of the work. For you readers how does it look so far?
Mom!
I'm curious~
Mommmy~
Didn't come to take vacation, but to take refuge


Diversely sized panels
Also, I am also trying to place the panels differently rather than in a straight line for both my work on paper and in the web manhwa
Moves readers' gaze side to side
I hope you guys are enjoying the mood I am trying to create.
Overall, it creates a cutesy + mood

In a given space of web manhwa, an artist's unique methods and style is shown.
If I am to create a work with different genre, I will have to come up with different methods and style
But "Mary Stayed Out All Night" will keep it's Style, and Go Go Sing!!


JUPANEL
On stage, he may appear charismatic, but in reality he is a sensitive master artist with non-manly mood swings and a high-maintenance personality
Honesty is his charming point
Pretty appearance. Charming girl. Her attempt to understand her true self was disrupted by her meeting with Mugyul, and she steps into the world of romance without any knowledge of love.
A practical person.

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

- Japanese Translators
- Editors
- Cleaners
- Typesetters
- Proofreaders

More info in our forum!

www.egscans.com

www.egscans.com/forum

EASY GOING SCANS Art Contest #1

2nd Place Winner

Artwork: Munching_chibi
by cannonr aka milazngirl
http://milazngirl.deviantart.com/

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Ha Joon-Sung

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

easy going scans
www.egscans.com

MSOAN ch 10

Credits

Translator: Mina
Proofreader: OrangeSkye
Cleaner: Klauz Miene
Typesetter: Claudia
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

WWW.EGSCANS.COM

Mary Stayed out All Night

Chapter 10. What about you?

Don't you speak Korean? I've brought your jacket back!
So return my lingerie!

I have many jackets just like that one I don't need it back.
Keep it!

Hey, I can't explain how important that lingerie is, even if I spent the whole night talking
So why don't you give them back while I'm still patient?
Then go ahead and spend the night explaining—.

Do you want me to tell the world that you're a lingerie-stealing pervert psycho?
Then I'll just tell people that you're a stupid girl who leaves her lingerie everywhere
why are you doing this to me?
I don't want to argue anymore. Just hand them over, you shameless bastard!
Hey! Sit down and stop glaring at me! You can't treat your oppa like that!

T/N: Oppa is a girl's word for calling an older brother or any other older boy

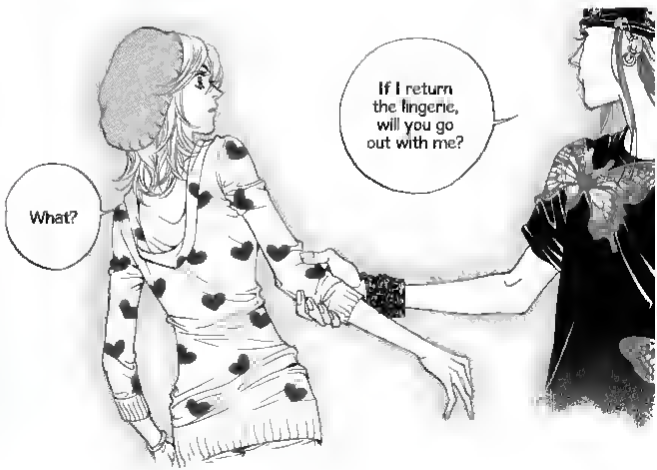
T/N: Nuna is a boy's word for calling an older sister or any other older girl

I can't keep begging to get them back... especially when the thief is a weirdo like him.
I don't know why he won't hand them over. Anyway, what am I going to tell Min-hyung? It'll be expensive to pay her back.

We're on the second set now
At this rate, they'll be inseparable.
Someone get them away from each other!!
That girl's an odd one.
Mugyul is not normal either—
The girl turned around.

Hey, wait!!
I don't need it now. Keep them!!

Sorry


What?
If I return the lingerie, will you go out with me?

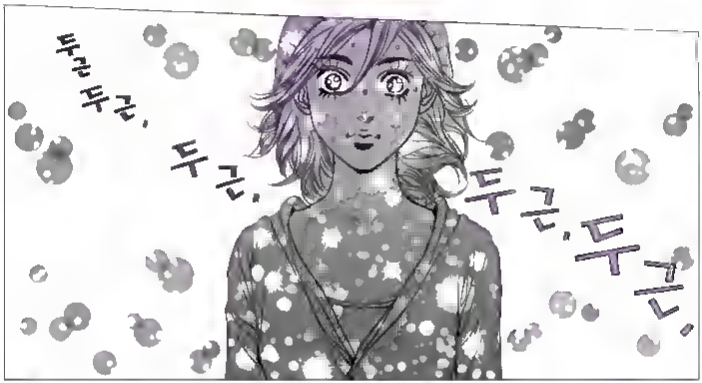
...

I fell for your lingerie style

Let's go out!

An unexpected situation...

What is this?



SFX: Ba-thump, Ba-thump, Ba-thump, Ba-thump, Ba-thump

My heart is beating so fast...

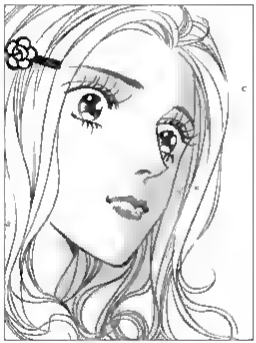
Since when did I have such vigorous thing inside of me....?

What's up with that mood?
That bastard... I knew it would end up like this!
Lately, he's been hanging out with her a lot!
Let them be. They probably won't last

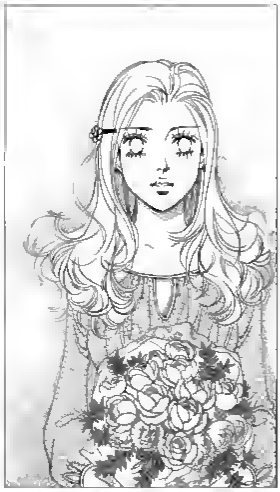
That's nauseating Let's get back to practice
Yeah. It makes me want to puke
Should we play "Her Skin is like a Lizard's"?
How about "Suicidal Couple's Rhapsody" or "My Rotting Blood is 39°C"?
Let's do "Suicidal Couple"!

Mugyul Oppa.

It's YuChae!
Come on in, YuChae.



Oh, you came, YuChae!
She's the angel from the concert!!



Let me introduce her! This is Mary
My new girlfriend!
How... How am I?!

You're already holding my hand! See?
!

SFX: Drop

♡ 계속

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

- Japanese Translator
- Editors
- Cleaners
- Typesetters

More info in our forum!

www.egscans.com

www.egscans.com/forum

EASY GOING SCANS Art #1

2nd Place Winner

Artwork: Munching_chibi by cannonr aka milazngirl

http://milazngirl.deviantart.com/

CONTEST

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Ha Joon-Sung

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

easy going scans
www.egscans.com

MSOAN ch 11

Credits

Translator: Mina
Proofreader: Med
Cleaner: Klauz Miene
Typesetter: Claudia
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

WWW.EGSCANS.COM

Mary Stayed out All Night

Chapter 11: Sorrowful Bouquet

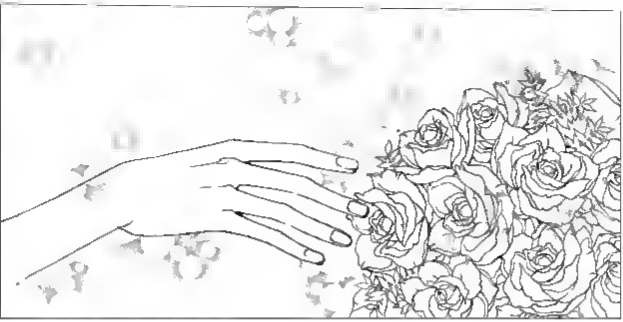
You brought this for me, right?
Yeah.
Then it's mine?
Yes.

You...

Will you accept these flowers?

If your answer is yes, accept the flowers,
and if you don't, then I will take that as a no...
I am being serious!

I hate half-hearted and fake relationships without passion. So if you want to be with me, you better be prepared
Hurry up and decide! This is heavy!



Of course— Of course I will!
Death!

you really are a psycho, aren't you?
what?!
SFX: Slam
I won't take this kind of shit, even if you are the most perfect man in the world!
You heartless, insensitive bastard!!
You demon!
Hey! Stop it!
SFX: Hit Hit Hit

SFX. Thwack
Won't you stop already? You are wasting these fine flowers!
It's okay to break someone's heart, but it's not okay to break flowers?
You ignofag!
Author's note – ignorant + faggot

SFX. Smack—
Hya!!
Mary-ssi! Please stop this!!

Mugyul has double nose bleed.
This is kinda fun to watch
That girl is a psycho.
They are a perfect match.

Truthfully...

The reason that I overreacted
lays in the fact that

on the moment my heart-beat
went over the average heart rate
and started to rise rapidly

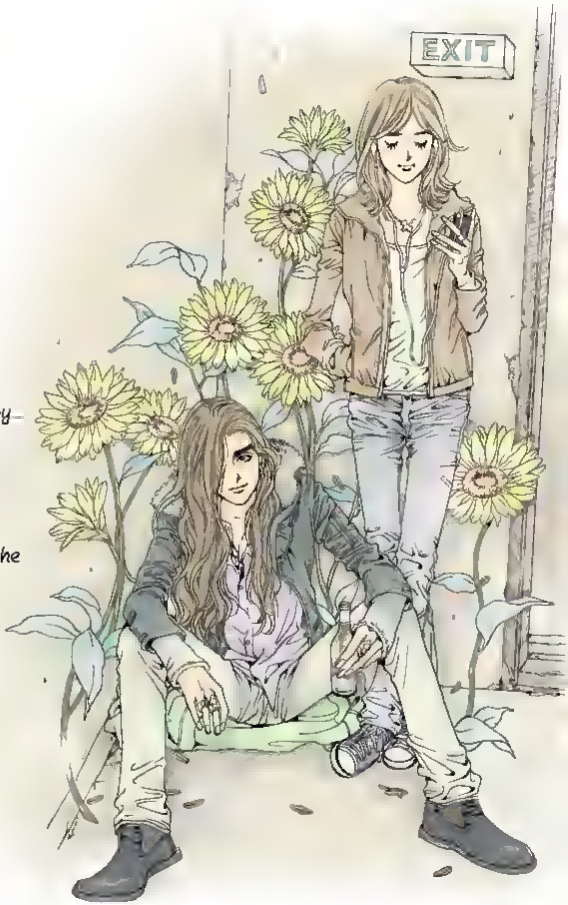
I almost made a mistake of
acknowledging Kang Mugyul the
man who greatly affected my
biological hormone growth.

...as the most perfect man in
the world.

His ignorance that came with the
bouquet presented me with the worst
kind of disappointment

and the balloon of my heart which at one point felt
like flying up into the sky exploded cruelly

Really..



Can I and this boy

get along

like the sky and the sunset?

If I want to deal with this guy who constantly switches back and forth between charismatic man and outrageous bastard...

...how accepting should my heart be?

Is that even possible.....?

♡ 계속

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

More info in our forum!
www.egscans.com
www.egscans.com/forum

- Japanese Translators
- Korean Translators
- Editors
- Cleaners
- Typesetters

EASY GOING SCANS
Art CONTEST #2
www.egscans.com

1st Place Winner

Artwork: Frog
by ProsperPl aka 9 19
http://prosperpl.deviantart.com/

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Ha Joon-Sung

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

easy going scans
www.egscans.com

MSOAN ch 12

Credits

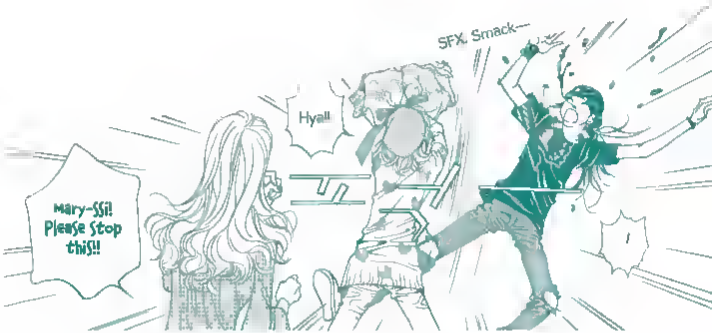
Translator: Mina
Proofreader: Med
Cleaner: Klauz Miene
Typesetter: Claudia
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

www.egscans.com

매리는 외박중

12. LOVE


SFX. Smack—
Hya!!
Mary-SSi! Please Stop this!!

Mugyu! has double nose bleed.
This is kinda fun to watch.
That girl is a psycho
They are a perfect match.

Love [luhv] - noun

A feeling with expiration date that makes one become overly attached to one particular subject

It is a virus that falsely makes one think that it connects two people emotionally so they can share the pains and happiness

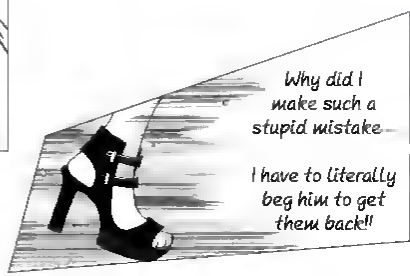
-Author Won

Eh?! Buy them again? There's no way in hell I can do that!! I had bought and placed in that bag the latest lingerie designs from Victoria's Secret and Chantelle!! Their real prices are ridicu-lously expensive!
No way! You know who has them, so why can't you get it back? Tell me you will get them back?! Please!! Please!!

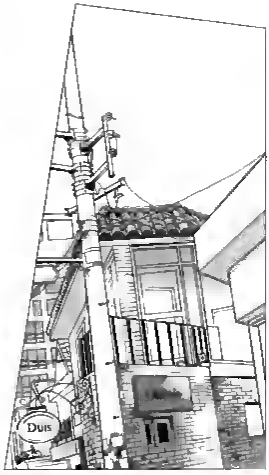
SFX. Pant x6

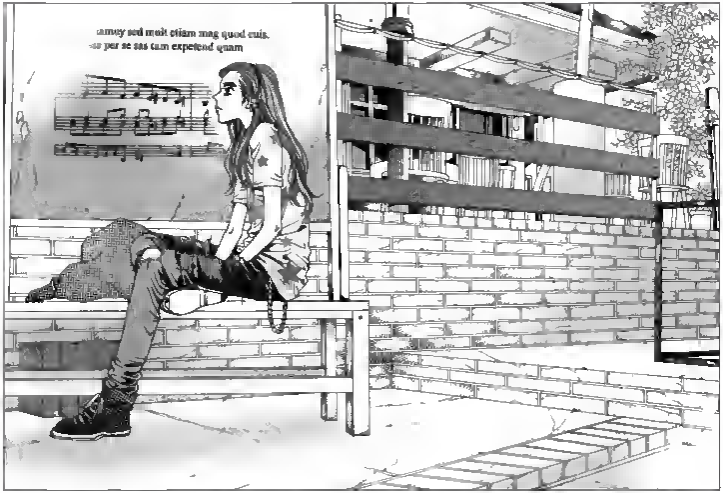
헉
헉
헉
헉
헉
At
desirable
PC
Incident

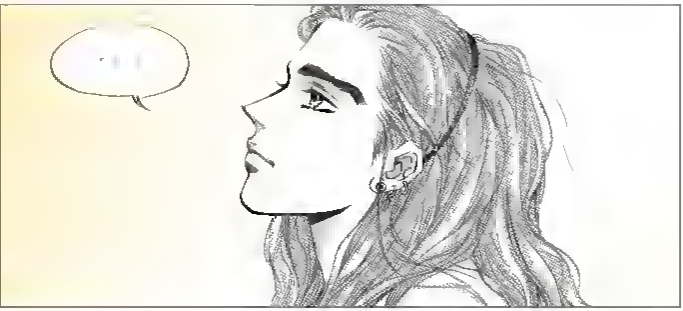
I'm really late! He couldn't possibly have left, right?

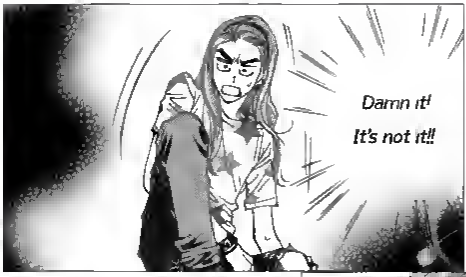

Why did I make such a stupid mistake
I have to literally beg him to get them back!!

I am definitely getting the lingerie back today!!

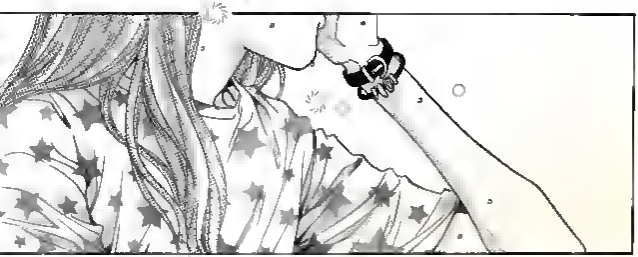

DUIS


amvey sed molt etiam mag quod euis,
-ss per se sas tam expetend quam

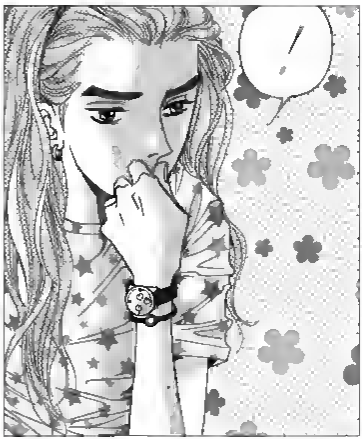



Damn it!
It's not it!!

Hmm...



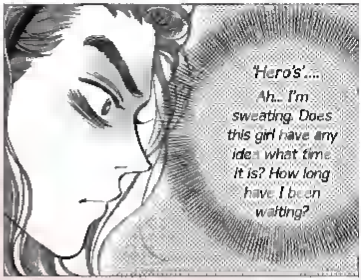
Resting chin... Hmph, this pose is for girls!
Why is it so hard to get into the right pose?! I'm supposed to be the King of poses!

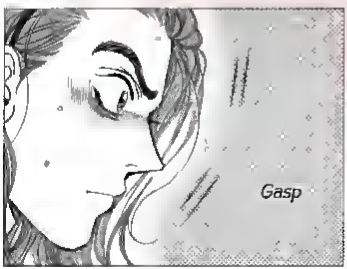

!

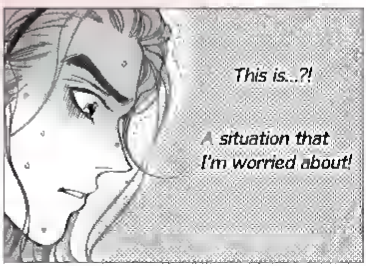
Yeah, this is it!! This is the pose.
I just know it!

Mary! You'll totally fall for me today. You just watch!
Let's say this pose's concept is "forever"!

'Forever Waiting'?
No...
'Forever'
'Forever enemy'
No...


'Hero's'....
Ah... I'm sweating. Does this girl have any idea what time it is? How long have I been waiting?


Gasp


This is...?!
A situation that I'm worried about!

It itches

Why does that place itch out of all places?

It itches Itches a lot!

Freaking itches!

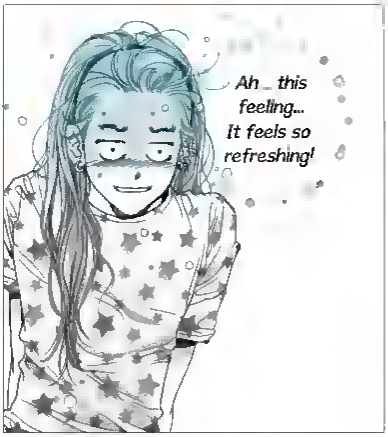
But I have to deal with it!

I finally got the pose I wanted

Is the heaven jealous of my date?

SFX. Stand

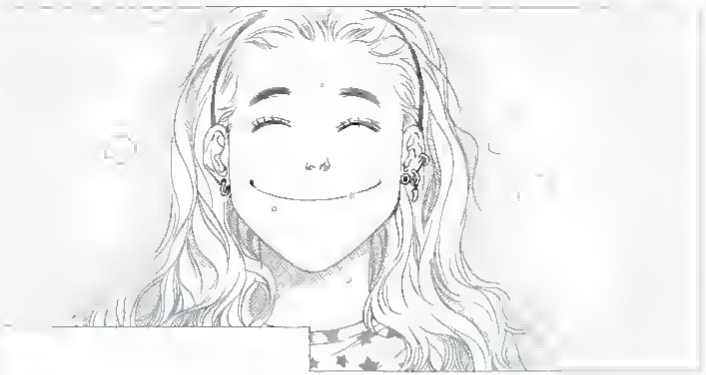
SFX: Scratch Scratch Scratch


Ah _ this
feeling...
It feels so
refreshing!

헉,
헉,

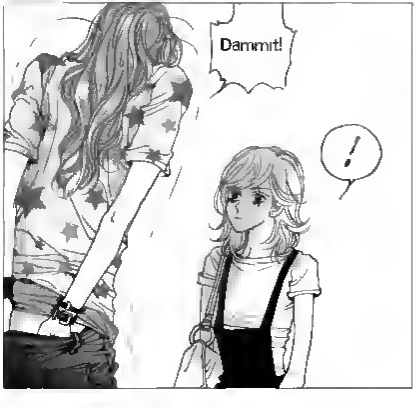
SFX. Pant x2

Damn! I am
15 minutes late!
What am I
gonna do !!

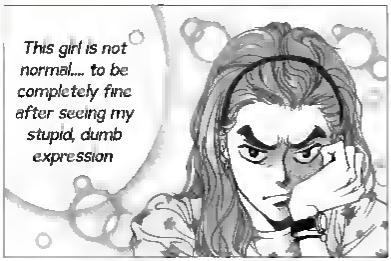


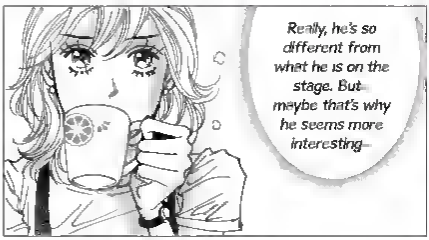
What on earth are you doing?

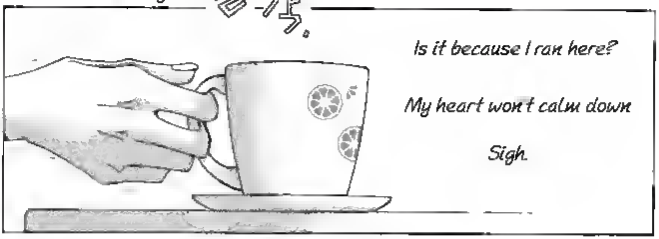
?


Dammit!
!

why did you have to come so early?!


This girl is not normal.... to be completely fine after seeing my stupid, dumb expression


Really, he's so different from what he is on the stage. But maybe that's why he seems more interesting—


SFX Clang 딸랑.
Is it because I ran here?
My heart won't calm down
Sigh.

I didn't expect you would call me. I guess they must have been a burden on you all this time eh?

I thought you wanted me to call you since you gave me your phone number?

I had to get the lingerie back!
That's only an excuse.
Do you call any girl who gives you her
No.. only the pretty ones.
You're an exception so don't worry

He's a hard one to deal with!
I can't keep up with his pace . and he's so charismatic!
My heart beats for no reason too ..
You bought them though, right?

♡ 계속

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

More info in our forum!
www.egscans.com
www.egscans.com/forum

- Japanese Translators
- Korean Translators
- Proofreaders
- Editors
- Cleaners
- Typesetters

EASY GOING SCANS Art+ #2 CONTEST

3rd Place Winner

Artwork: Drowzy
by Nightmare

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Ha Joon-Sung

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

easy going scans
www.egscans.com

MSOAN ch 13

Credits

Translator: Mina
Proofreader. Amni-Chan
Editor: Claudia
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:
www.egscans.com

매리는 외박중

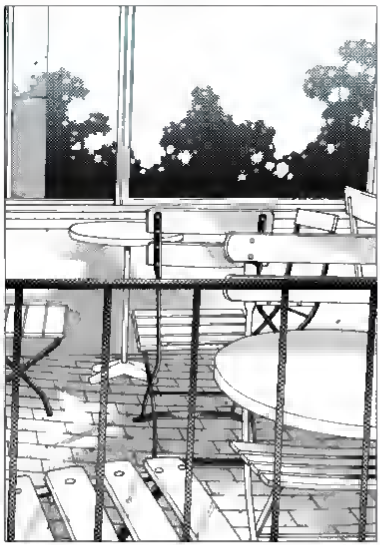
Mary Stayed Out All Night

Chapter 13 The Outcome

He's a tough one to deal with! I can't keep up with his pace... but he's so charismatic!
He makes my heart beat for no reason too...
You brought them though, right?

T/N: Janus is a god of beginning and transitions from the Roman Mythology. He is depicted as having two heads, so here Mugyul is implying that Mary is two-faced.

This is bad...



The weather is beautifully clear

and the breeze is gentle

The streets are empty

and silent...

E/N: Yeap this little bubble is empty no mistake here ~

Somehow looking at Mary.

makes my heart serene

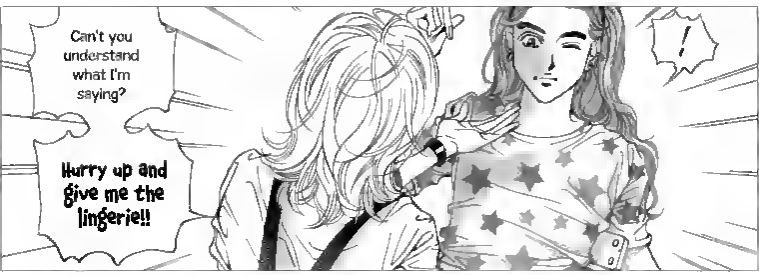
and peaceful.

As if I am stepping into an unknown world

with my heart beating uncontrollably

My mind wants to fly away to the sky

How can I express this feeling in words Hmm...

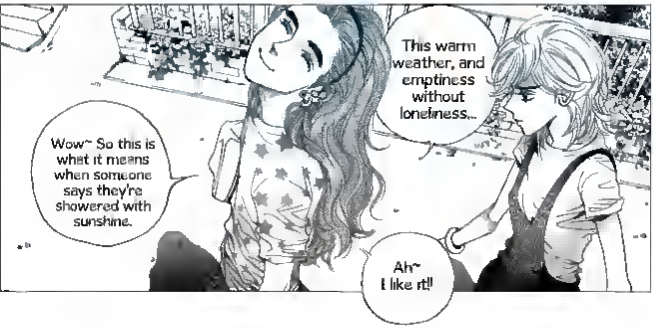


Alright. I'll give them back~!! But I want something in return!

What is it?
Buy me lunch

But I'm not hungry!

Do you only think about yourself and your own hunger? Did your sense of human kindness take a vacation?
Let's go! I'm starving!


Wow~ So this is what it means when someone says they're showered with sunshine.
This warm weather, and emptiness without loneliness...
Ah~ I like it!!

Tch! He's speaking like he's reciting a song's lyrics.

What am I gonna do? I have only 8000 Won*...And he seems like he's serious
Plus I didn't bring any of my credit cards to prevent myself from going on a shopping spree.. and I also have to buy coffee filters on the way home..

T/N 8000 Won is about $8 in U.S. currency

Sign: Poss Restaurant

*T/N: Gimbap is popular Korean dish made with steamed rice and other ingredients rolled in gim, or dried seaweed.

Hey! It's not like you're making the food for me, so why are you telling me what to order?!
Plus I don't even like gimbap! I dislike gimbap so much that I don't even eat Soondae* because of its similar look! I'm going for seafood soup!

*Sundubu is hot and spicy Korean soup with uncurdled tofu and other ingredients.
**Yukgaejang is another hot and spicy Korean soup made with bone broth.

No!! Don't my words mean anything to you? I told you, you can't!
If you really want it, buy it yourself..
...

Heh...

You..are finally talking to me normally again!
I guess you're starting to feel comfortable talking to me, right?

What?

I'm gonna go to the bathroom! My stomach suddenly started acting up
Order double measure of seafood soup for me!

Eup!
.....

Mugyul Gang...
He was drinking until dawn...?
So in other words

He's living a disorderly and messed up life.
After all, rock and corruption are inseparable even when one tries not to be.

Probably all of his life has been
in damp and fetid darkness
with his days and nights mixed up

Alcohol, drugs and women.
These are the things that
musicians
cannot live without

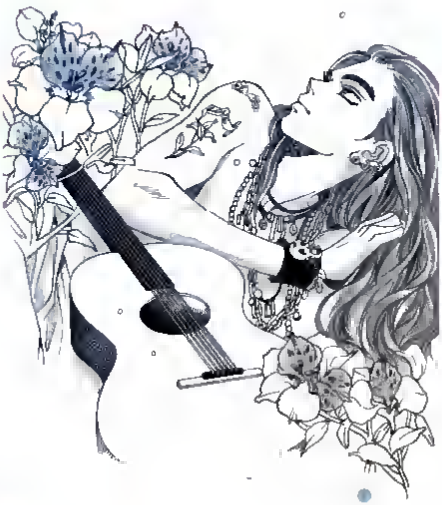
Their every action is arrogant
Their lifestyle is just like
a racecar with broken brakes
as they recklessly drive themselves
forward.

The Princes of Darkness who believe being surrounded by women, and dissolute living is attractive and is the only way to live

But that...

I know...

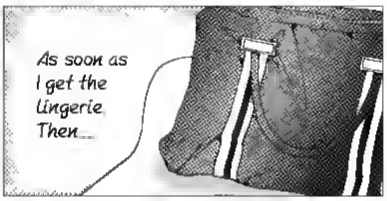
He has a charisma that is hard to resist...

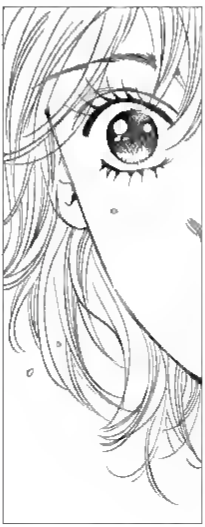


Maybe the lingerie is just an excuse for me to see him...

I have to lock my heart securely I can't let such a dangerous man inside or even be around my heart...

Truthfully after all these times meeting with him





easy going scans
www.egscans.com
RECRUITING
More info in our forum!
www.egscans.com
www.egscans.com/forum
Join us!
Japanese Translators
Korean Translators
Proofreaders
Editors
Cleaners
Typesetters
EASY GOING SCANS
Art
CONTEST
#2
www.egscans.com
Artwork: LittleDevils
by Kezzy

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Ha Joon-Sung

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

easy going scans
www.egscans.com

MSOAN ch 14

Credits

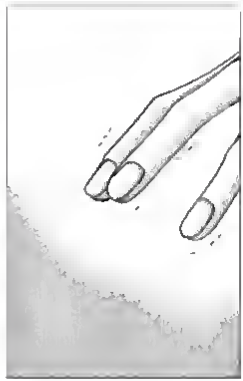
Translator: Mina
Proofreader: Amni-Chan
Cleaner: SilverMoon, Klauz Miene
Typesetter: Hiyo
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

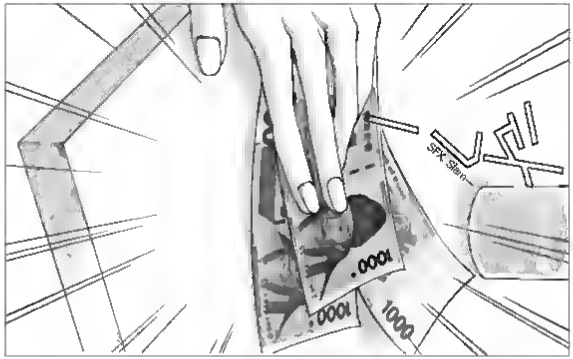
www.egscans.com

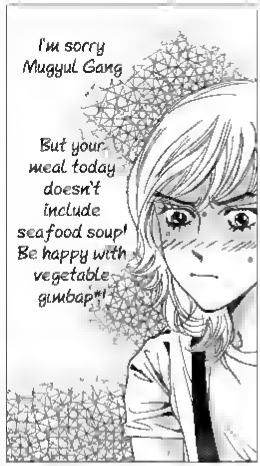
14. Mugyul Menu

SFX. Gulp

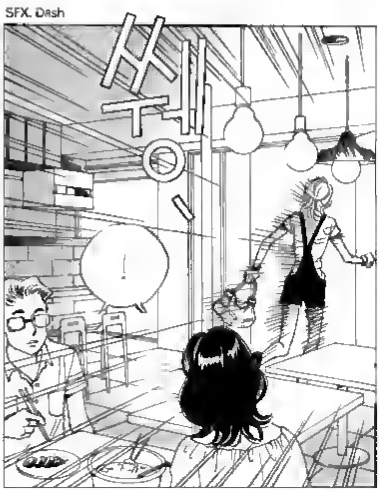


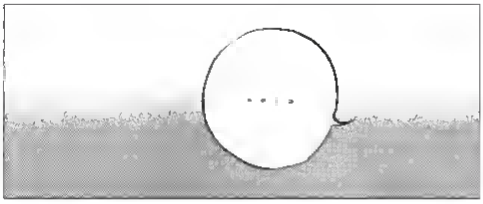
I finally
got it!!

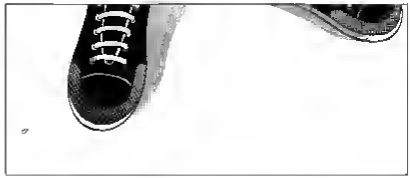

SFX: Slam
1000
1000
1000

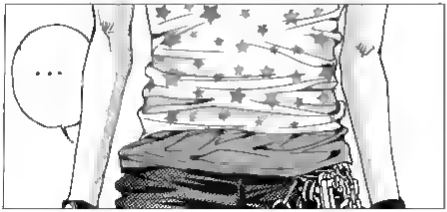


T/N: *Gimbap is popular Korean dish made with steamed rice and other ingredients rolled in gim, or dried seaweed.

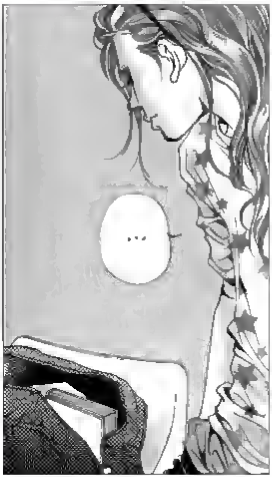








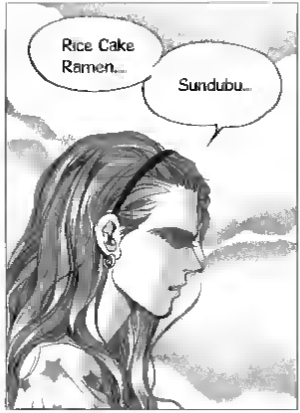
1000
1000


...

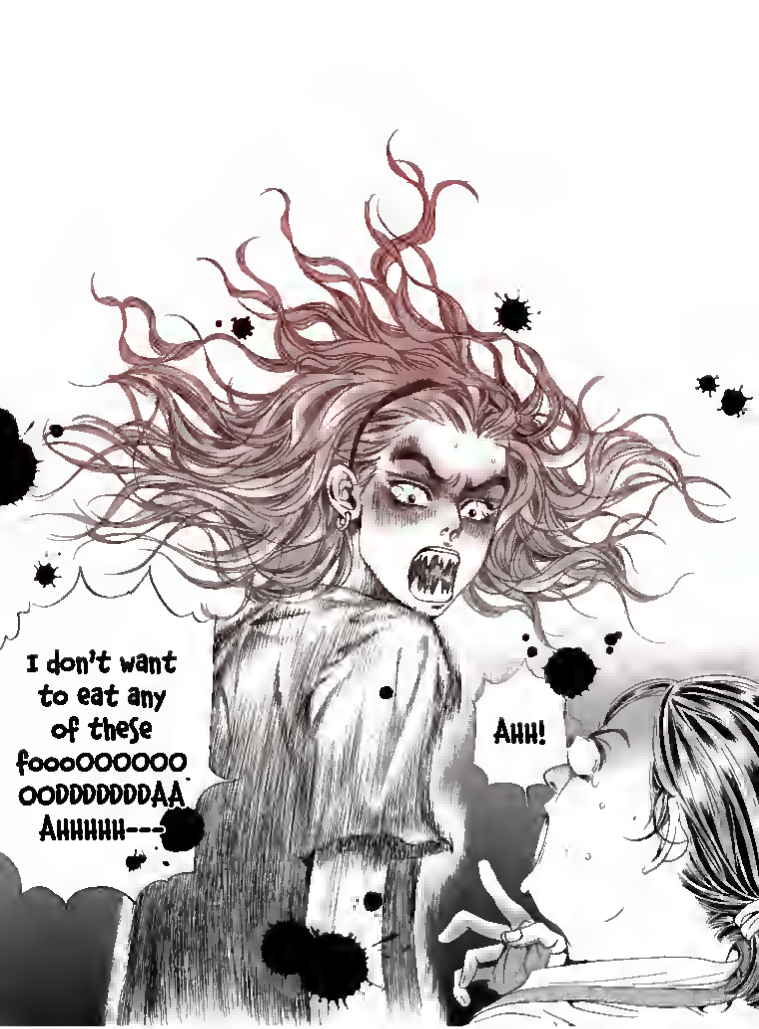
Pork Cutlet
4,000
Riceball
2,000

What would you like to order, sir?

T/N. Not going to explain all of these food but they are basically food that Koreans ergoy a lot.


Rice Cake Ramen...
Sundubu...

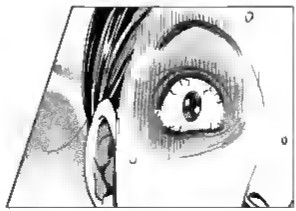
?
Seafood Soup...


I don't want to eat any of these foooOOOOOOOOOOOOOOAA Ahhhhh---
Ahh!

The menu!
The menu...
why is the menu like that?! it's like an amateur restaurant's menu~uuu~

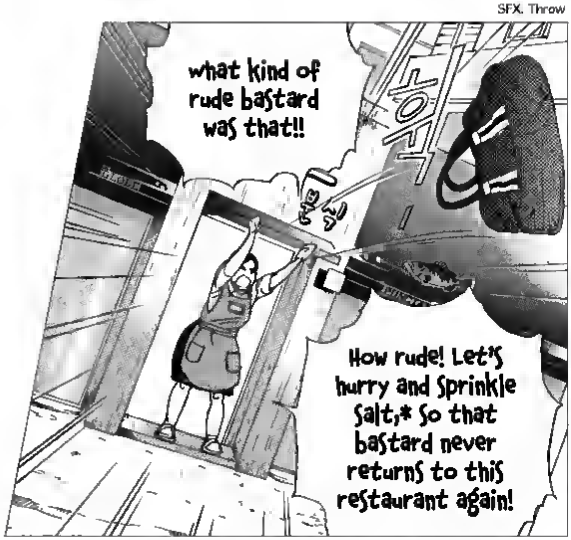
A..amateur..
Of course you're an amateur,
you don't even know when your customer leaves or
nooooOTT!
See if I ever come back here agaaaaaa iiiiinnnn~
BGM- Nightrose-Being Nothing

.
.
.



I am terribly sorry.
Oh my god!!

God dammit!!


SFX. Throw
what kind of rude bastard was that!!
How rude! Let's hurry and sprinkle salt,* so that bastard never returns to this restaurant again!

*Note. It's a pretty old one, actually but they say to get rid of evil spirits, you're supposed to sprinkle salt in all the corners of your house.

To be continued

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

More info in our forum!
www.egscans.com
www.egscans.com/forum

- Japanese Translators
- Korean Translators
- Proofreaders
- Editors
- Cleaners
- Typesetters

EASY GOING SCANS Art+ #2 CONTEST

3rd Place Winner

Artwork: Drowzy
by Nightmare

www.egscans.com

MARY STAYED OUT ALL NIGHT

by Ha Joon-Sung

If you like this manhwa, please support its creators by buying the original work.

easy going scans

www.egscans.com

MSOAN ch 15

Credits

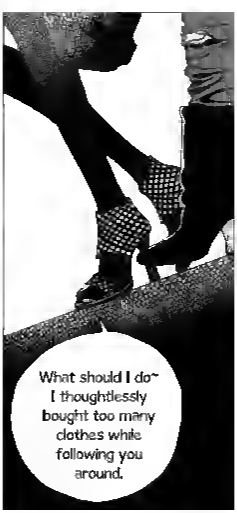
Translator: tofumonster
Proofreader: Amni-Chan
Cleaner: SilverMoon
Typesetter: Hiyo
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

www.egScanS.com

15.
A Little Flame
named Happiness

HYUNDAI DEPARTMENT STORE

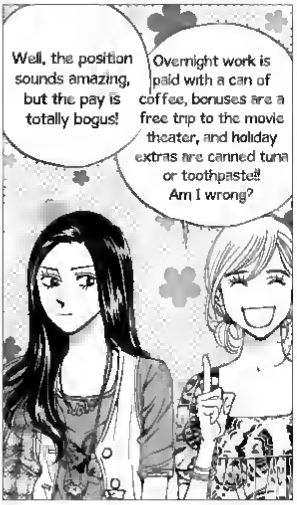

What should I do~
I thoughtlessly bought too many clothes while following you around.

Expensive Brand items really nibble away your wallet. By the time you've realized your mistake you've already gone over budget!
True... But they were all good deals.

Anyways, you're not going to put me through a whole day of work with only a bowl of bibimbap to sustain me are you? I mean, researching the market with you is fun, but don't you think that is a little too much?
So work for our company then!
Oh! Look! That's pretty nice!
The president and the vice president of a mega shopping mall! Doesn't that sound amazing?

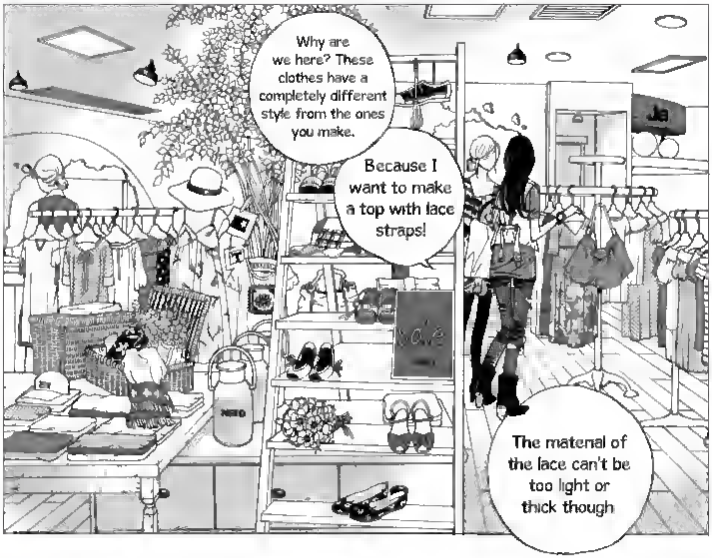
A vice president position with salary of part-time worker? No thank you!! I think I'd rather be a bum with a mask of being a freelancer

why? I've been holding out because I thought you'd join someday!

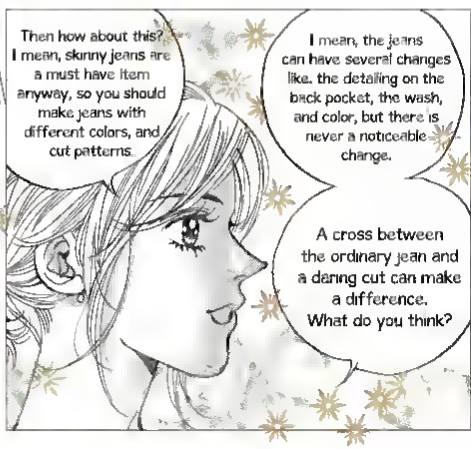

Well, the position sounds amazing, but the pay is totally bogus!
Overnight work is paid with a can of coffee, bonuses are a free trip to the movie theater, and holiday extras are canned tuna or toothpaste!! Am I wrong?

Yeah, you're right. It was like that for a while...
But to tell you the truth, last year our income was...
What?! Seriously~ That's amazing!

But still, a no is a no. Instead, I'll just help out occasionally
Ah~ If only you'd give in, it'd be perfect!! Do I have to be on my death bed to convince you to work for me?


Why are we here? These clothes have a completely different style from the ones you make.
Because I want to make a top with lace straps!
The material of the lace can't be too light or thick though

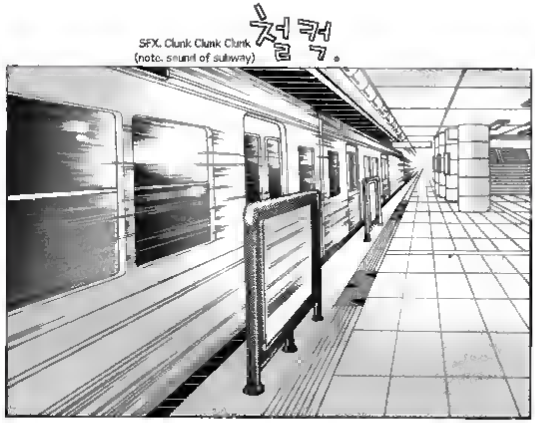
This year we're also featuring many different kinds of skinny jeans as well!


Then how about this? I mean, skinny jeans are a must have item anyway, so you should make jeans with different colors, and cut patterns.
I mean, the jeans can have several changes like. the detailing on the back pocket, the wash, and color, but there is never a noticeable change.
A cross between the ordinary jean and a daring cut can make a difference. What do you think?

This is why I'm asking you to work with me~!
Ah!
Good! Good! That's such a great idea!!
I definitely need you!!
Give it up! You already know what my goals are.

Island
Is there anything I can help you with?

T/N: Nangmyun literally means cool noodles


철컥.
SFX. Clunk Clunk Clunk
(note. sound of subway)
철컥. 철컥

"I fell for your lingerie style?" Really? Mugyul Gang really said that...?
what a pervert! Basically, you're saying he only thinks of you in that kind of way?!
What's with this outburst? It's not like you.

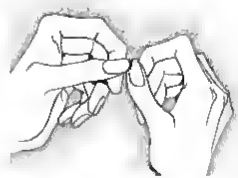
Anyways, that's the end of it. The chances of meeting him again is zero.
True, you've got Min-hyung's lingerie back so I guess there won't be any more opportunities to meet him.
You should just hurry up and forget about that kind of guy.

Yea. I already know.

There's no more business with him.

It may have ended this way...

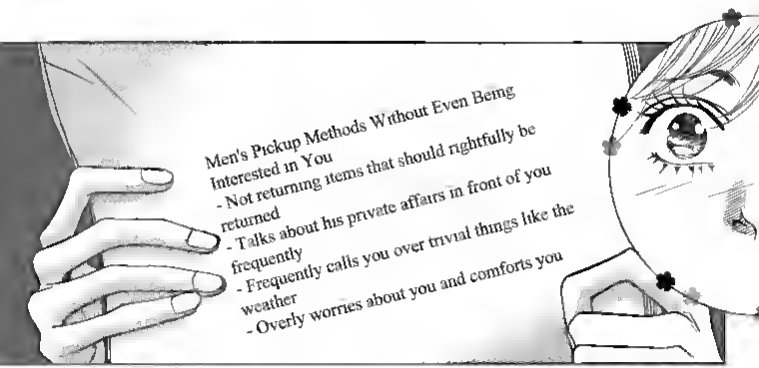
But the problem is I'm constantly being reminded of him.



Why am I like this ?

What I think and what I want doesn't match up.

You know, honestly, I...
Mary. Take a look at that!


Men's Pickup Methods Without Even Being Interested in You
- Not returning items that should rightfully be returned
- Talks about his private affairs in front of you frequently
- Frequently calls you over trivial things like the weather
- Overly worries about you and comforts you

What the?! That's totally Mugyul Gang! Doesn't this mean he asked me out just for the sake of it?
Was I the only one worried over this?
It seems that way. If it worked out, it would have been great, but if it didn't, whatever! Since he always has a bunch of women around him, maybe he did it automatically?

Picking up girls has become programmable? What is he? A pick-up machine?
What does he take me for? Ah... I feel so offended!
Rather than being constantly tossed and turned by emotions caused by such a confusing partner, just stay comfortable and single.
Really, you can't trust men!

At one point

I felt sincerity

I can't just pinpoint and

tell what it was but

No way! No way! That's just a huge misunderstanding on my part! I almost made a huge mistake!
Good Job! Good job, Mary! Think about it, you've just escaped from the clutches of evil!!!

cosmic dancer?!!
Isn't that your ring tone?
!

Hello?

You! Get your ass out here right now and meet me! I get angrier every time I think about how you ditched me!

Look, I know it was probably because I demanded you pay for the hangover remedy, but this time I'll pay- just meet me.

What i'm trying to say it's that is rude to run off like that!
Hey...Mugyul... I admit I was rude, but your manners have seems to have gone AWOL too

!...
Umm...
Yeah

I think you've got the wrong number
Oh!! I'm So Sorry.

He hung up Pretty simple

Thanks!

I. Mary...

A special talent.

Proud academic records.

Beautiful looks.

Prestigious family...

lived a life completely
unrelated to any of those
things above

But I..

Have not faced enough hardships in life that I
can list them one after another as if I was
writing a book

No tales of bravery or heroism..

No episodes of downheartedness that I never
want to go through again..

I don't possess any of these things as well.

Ever since I was young I believed that in
every one of our hearts we had little
flames that shone out our happiness

The brightness of that small flame..

I believed that it was all the happiness
allocated to me in life.

Then one day after a man named
Mugyul Gang was thrown into my life

Deep inside my heart a song arose up out of nowhere

That song disturbed the peaceful harmony
inside of me
..and constantly stirred my heart into
cacophony

This man that seemingly lead a complete different life from my own

This dangerous man that dares to walk on a tightrope from reality

This man that possesses all things opposite from the life choices of my own...

Would this man destroy my small flame of happiness....?

Or end up making that small flame grow even larger..?

To be Continued

Recruiting

easy going scans

www.egscans.com

More info in our forum!
www.egscans.com
www.egscans.com/forum

- Japanese Translators
- Korean Translators
- Proofreaders
- Editors
- Cleaners
- Typesetters

EASY GOING SCANS Art+ #2 CONTEST

3rd Place Winner

Artwork: Drowzy
by Nightmare

www.egscans.com